

Ἔκδοση
στήν ἑλληνική γλῶσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις, γιὰ τὴν ἰσχὺ τῶν ὁποίων ἀπαιτεῖται δημοσίευση

Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2624/81 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 10ης Σεπτεμβρίου 1981 περὶ καθορισμοῦ τῶν εἰσφορῶν κατὰ τὴν εἰσαγωγή οἱ ὁποῖες ἐφαρμόζονται στὰ σιτηρά, στὰ ἄλευρα καὶ στὰ πλιγούρια καὶ σιμιγδάλια σίτου ἢ σικάλεως 1

Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2625/81 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 10ης Σεπτεμβρίου 1981 περὶ καθορισμοῦ τῶν πριμοδοτήσεων πού προσθέτονται στὶς εἰσφορές κατὰ τὴν εἰσαγωγή γιὰ τὰ σιτηρά, τὰ ἄλευρα καὶ τὴ βύνη 3

Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2626/81 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 10ης Σεπτεμβρίου 1981 περὶ καθορισμοῦ τῶν ἐλάχιστων εἰσφορῶν κατὰ τὴν εἰσαγωγή ἐλαιόλαδου καθὼς καὶ τῶν εἰσφορῶν κατὰ τὴν εἰσαγωγή ἄλλων προϊόντων τοῦ τομέα τοῦ ἐλαιόλαδου 5

Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2627/81 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 10ης Σεπτεμβρίου 1981 περὶ καθορισμοῦ τῶν ἐπιστροφῶν πού ἐφαρμόζονται κατὰ τὴν ἐξαγωγή τῆς βύνης 8

*Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2628/81 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 10ης Σεπτεμβρίου 1981 περὶ τροποποιήσεως τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 997/81 περὶ τῶν λεπτομερειῶν ἐφαρμογῆς γιὰ τὸ χαρακτηρισμὸ καὶ τὴν παρουσίαση οἴνων καὶ γλευκῶν σταφυλῆς 10

*Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2629/81 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 10ης Σεπτεμβρίου 1981 περὶ δευτέρας τροποποιήσεως τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 2600/79 περὶ τῶν συμφωνητικῶν ἀποθεματοποιήσεως γιὰ τὸν ἐπιτραπέζιο οἶνο, τὸ γλεῦκος σταφυλῶν καὶ τὸ συμπυκνωμένο γλεῦκος σταφυλῶν 14

*Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2630/81 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 10ης Σεπτεμβρίου 1981 περὶ ἐιδικῶν λεπτομερειῶν ἐφαρμογῆς τοῦ καθεστώτος τῶν πιστοποιητικῶν εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς στὸν τομέα τῆς ζάχαρης 16

*Κανονισμός (ΕΟΚ) ἀριθ. 2631/81 τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 10ης Σεπτεμβρίου 1981 περὶ τῆς ἐφαρμογῆς συμπληρωματικῶν μέτρων πού ἐπιφυλάσσονται γιὰ τοὺς ἔχοντες συνάψει συμφωνητικὰ μακροπρόθεσμου ἀποθεματοποιήσεως ὀρισμένων ἐπιτραπέζιων οἴνων γιὰ τὴν περίοδο ἐμπορίας 1980/81 23

(συνέχεια στὴν ἐπόμενη σελίδα)

Περιεχόμενα (συνέχεια)

* Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2632/81 της Έπιτροπής της 10ης Σεπτεμβρίου 1981 περί αποκατάστασης της εφαρμογής των δασμών για τα επιτραπέζια σκεύη και είδη οικιακής χρήσεως ή εϋπρεπισμού εκ πορσελάνης της κλάσεως 69.11 του Κοινού Δασμολογίου καταγωγής Νοτίου Κορέας, δικαιούχων των προβλεπομένων από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3322/80 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων	24
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2633/81 της Έπιτροπής της 10ης Σεπτεμβρίου 1981 περί καθορισμού του ποσού της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών για τό Ηνωμένο Βασίλειο και των ποσών προς είσπραξη για τά προϊόντα πού έξάγονται από τό έν λόγω Κράτος μέλος	25
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2634/81 της Έπιτροπής της 10ης Σεπτεμβρίου 1981 περί τροποποιήσεως των στοιχείων πού χρησιμοποιούνται για τον ύπολογισμό των διαφορικών ποσών για τούς κραιμβόσπορους και γογγυλόσπορους	28
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2635/81 της Έπιτροπής της 10ης Σεπτεμβρίου 1981 περί καθορισμού των εισφορών κατά την είσαγωγή για τή λευκή ζάχαρη και τήν άκατέργαστη ζάχαρη	31
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2636/81 της Έπιτροπής της 10ης Σεπτεμβρίου 1981 περί καθορισμού του ποσού της ένισχύσεως στον τομέα των έλαιούχων σπόρων	32
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2637/81 της Έπιτροπής της 10ης Σεπτεμβρίου 1981 περί καθορισμού της τιμής της διεθνούς αγοράς για τούς κραιμβόσπορους και τούς γογγυλόσπορους	34
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2638/81 της Έπιτροπής της 10ης Σεπτεμβρίου 1981 περί καθορισμού των έπιστροφών πού εφαρμόζονται κατά την έξαγωγή των σιτηρών, των άλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου και σικάλεως	36
Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2639/81 της Έπιτροπής της 10ης Σεπτεμβρίου 1981 περί καθορισμού των έπιστροφών πού εφαρμόζονται κατά την έξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων	40

I

(Πράξεις, για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2624/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 10ης Σεπτεμβρίου 1981

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα
άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στόν τομέα των σιτηρών (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1949/81 (2), και ιδίως τό άρθρο 13 παράγραφος 5,

τόν κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος πού πρέπει νά εφαρμοσθούν στό πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής (3), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73 (4), και ιδίως τό άρθρο 3,

τή γνώμη της Νομισματικής Έπιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι οι εισφορές πού εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2196/81 (5) και όλους τούς μεταγενέστερους κανονισμούς πού τόν έχουν τροποποιήσει·

ότι για νά καταστεί δυνατόν νά λειτουργήσει κανονικά τό καθεστώς των επιστροφών, ό ύπολογισμός τους πρέπει νά βασίζεται στα έξης:

— για νομίσματα τά όποια διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε

συντελεστή μετατροπής πού βασίζεται στην πραγματική τους ισοτιμία,

— για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής πού βασίζεται στόν αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τά νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τή διάρκεια μιās όρισμένης περιόδου σε σχέση με τά νομίσματα της Κοινότητας τά όποια αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες πού διαπιστώθηκαν τήν 9η Σεπτεμβρίου 1981·

ότι ή εφαρμογή των λεπτομερειών πού αναφέρονται στόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2196/81 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση ή Έπιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών πού ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με τό παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές προς είσπραξη κατά την εισαγωγή των προϊόντων πού αναφέρονται στό άρθρο 1 υπό α, β, και γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στό παράρτημα.

Άρθρο 2

Ό παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει τήν 11η Σεπτεμβρίου 1981.

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 10 Σεπτεμβρίου 1981.

Για τήν Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 198 της 20. 7. 1981, σ. 2.

(3) ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.

(4) ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 214 της 1. 8. 1981, σ. 7.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Έπιτροπής της 10ης Σεπτεμβρίου 1981 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι όποιες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Εισφορές
10.01 A	Σίτος μαλακός και σμιγός	68,57
10.01 B	Σίτος σκληρός	121,94 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
10.02	Σίκαλις	26,10 ⁽²⁾
10.03	Κριθή	69,52
10.04	Βρώμη	29,41
10.05 B	Άραβόσιτος, άλλος εκτός από άραβόσιτο υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	78,11 ⁽²⁾ ⁽³⁾
10.07 A	Φαγόπυρο τό έδώδιμο	0
10.07 B	Κέγχρος	44,64 ⁽⁴⁾
10.07 Γ	Σόργον	66,86 ⁽⁴⁾
10.07 Δ	Λοιπά δημητριακά	0 ⁽²⁾
11.01 A	Άλευρα σίτου ή σμιγού	109,22
11.01 B	Άλευρα σικάλεως	49,78
11.02 A I α)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου σκληρού	202,07
11.02 A I β)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου μαλακού	117,69

⁽¹⁾ Για τον σκληρό σίτο, καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο άπευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, ή εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

⁽²⁾ Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 435/80 οι εισφορές δέν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των Κρατών της Άφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των ύπερποντιών χωρών και έδαφών και εισαγόμενα στα γαλλικά ύπερπόντια διαμερίσματα.

⁽³⁾ Για τον άραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM ή εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 ECU ανά τόνο.

⁽⁴⁾ Για τον κέγχρο και τό σόργγο καταγωγής ACP ή PTOM ή εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 50 %.

⁽⁵⁾ Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται άπευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, ή εισφορά μειώνεται κατά 0,60 ECU ανά τόνο.

⁽⁶⁾ Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή άπευθείας από την χώρα αυτή στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) άριθ. 1180/77 του Συμβουλίου και (ΕΟΚ) άριθ. 2622/71 της Έπιτροπής.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2625/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Σεπτεμβρίου 1981

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1949/81 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τόν κανονισμό αριθ. 129 του Συμβουλίου περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2543/73 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τή γνώμη της Νομισματικής Έπιτροπής,

Έκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη βύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2197/81 ⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους κανονισμούς που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των επιστροφών, ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %,

σέ συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην πραγματική τους ισοτιμία,

— για άλλα νομίματα, σέ τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μίας ορισμένης περιόδου σέ σχέση με τα νομίματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν την 9η Σεπτεμβρίου 1981·

ότι σέ συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις, που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος, τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της βύνης, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 11η Σεπτεμβρίου 1981.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 10 Σεπτεμβρίου 1981.

Για την Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 198 της 20. 7. 1981, σ. 2.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. 106 της 30. 10. 1962, σ. 2553/62.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 263 της 19. 9. 1973, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 214 της 1. 8. 1981, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 10ης Σεπτεμβρίου 1981 περί καθορισμού των προμηθοτήσεων πού προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τή σιτηρά, τή άλευρα και τή βύνη

A. Σιτηρά και άλευρα

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή έμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2α προθεσμία	3η προθεσμία
		9	10	11	12
10.01 A	Σίτος μαλακός και σμιγός	0	0	0	0
10.01 B	Σίτος σκληρός	0	0	0	0
10.02	Σίκαλη	0	0	0	0
10.03	Κριθή	0	0	0	0
10.04	Βρώμη	0	0,97	0,97	0
10.05 B	Άραβόσιτος, άλλος έκτός από τον άραβόσιτο ύβριδιο, πού προορίζεται για σπορά	0	0	0	0
10.07 A	Φαγόπυρο τό έδώδιμο	0	0	0	0
10.07 B	Κέγχρος	0	0	0	0
10.07 Γ	Σόργον	0	0	0	0
10.07 Δ	Λοιπά	0	0	0	0
11.01 A	Άλευρα σίτου ή σμιγοῦ	0	0	0	0

B. Βύνη

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή έμπορευμάτων	Τρέχων	1η προθεσμία	2α προθεσμία	3η προθεσμία	4η προθεσμία
		9	10	11	12	1
11.07 A I (α)	Βύνη σίτου, μή φρυγανισμένη, πού παρουσιάζεται με μορφή άλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 A I (β)	Βύνη σίτου, μή φρυγανισμένη, πού παρουσιάζεται με άλλη μορφή έκτός άλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 A II (α)	Βύνη άλλη έκτός σίτου, μή φρυγανισμένη, πού παρουσιάζεται με άλλη μορφή έκτός άλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 A II (β)	Βύνη σίτου, μή φρυγανισμένη, με άλλη μορφή έκτός άλεύρου	0	0	0	0	0
11.07 B	Βύνη φρυγανισμένη	0	0	0	0	0

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2626/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Σεπτεμβρίου 1981

περί καθορισμού των ελάχιστων εισφορών κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθώς και των εισφορών κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί θεσπίσεως κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3454/80⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 2,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1514/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από την Αλγερία⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3539/80⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1521/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από το Μαρόκο⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3539/80, και ιδίως το άρθρο 5,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1508/76 του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 1976 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από την Τυνησία⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3539/80, και ιδίως το άρθρο 5,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1977 περί εισαγωγής στην Κοινότητα ορισμένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τουρκίας⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3540/80⁽⁸⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1620/77 του Συμβουλίου της 18ης Ιουλίου 1977 περί των εισαγωγών ελαιόλαδου από τον Λίβανο⁽⁹⁾,

Έκτιμώντας:

ότι με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3131/78 της 28ης Δεκεμβρίου 1978⁽¹⁰⁾, η Κοινότητα αποφάσισε την προσφυγή στη διαδικασία διαγωνισμού για τον καθορισμό των εισφορών για το ελαιόλαδο·

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2751/78 της 23ης Νοεμβρίου 1978 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με το καθεστώς καθορισμού της εισφοράς κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου με διαγωνισμό⁽¹¹⁾, προβλέπει ότι το ελάχιστο ύψος εισφοράς καθορίζεται για τὰ ἐπὶ μέρους προϊόντα μετά από εξέταση της καταστάσεως της διεθνούς και της κοινοτικής αγοράς καθώς και του ύψους των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό·

ότι κατά την είσπραξη της εισφοράς, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι διατάξεις που αναφέρονται στις συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και ορισμένων τρίτων χωρών· ότι ιδίως, η εισφορά που εφαρμόζεται στις χώρες αυτές καθορίζεται αφού ληφθεί ως βάση ύπολογισμού η εισφορά που εισπράττεται για τις εισαγωγές από άλλες τρίτες χώρες·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται παραπάνω στα ποσά των εισφορών που προσφέρονται από τους συμμετέχοντες στο διαγωνισμό την 7η και 8η Σεπτεμβρίου 1981 οδηγεί στον καθορισμό των ελαχίστων εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού·

ότι η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή ελιών των διακρίσεων 07.01 N II και 07.03 A II του Κοινού Δασμολογίου καθώς και των προϊόντων που περιλαμβάνονται στις διακρίσεις 15.17 B I και 23.04 A II του Κοινού Δασμολογίου πρέπει να υπολογίζεται με βάση την ελάχιστη εισφορά που εφαρμόζεται στην ποσότητα ελαιόλαδου που περιέχεται στα προϊόντα αυτά· ότι για τις ελιές, η εισπραχθείσα εισφορά δεν είναι δυνατόν να είναι κατώτερη από ένα ποσό που αντιστοιχεί στο 8 % της αξίας του εισαγόμενου προϊόντος, με καθορισμό του ποσού αυτού κατ' αποκοπή· ότι η εφαρμογή των διατάξεων αυτών οδηγεί στον καθορισμό των εισφορών όπως καθορίζεται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή ελαιόλαδου καθορίζονται στο παράρτημα Ι.

(1) ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.

(2) ΕΕ αριθ. L 360 της 31. 12. 1980, σ. 16.

(3) ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 24.

(4) ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1980, σ. 81.

(5) ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 43.

(6) ΕΕ αριθ. L 169 της 28. 6. 1976, σ. 9.

(7) ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10.

(8) ΕΕ αριθ. L 370 της 31. 12. 1980, σ. 82.

(9) ΕΕ αριθ. L 181 της 21. 7. 1977, σ. 4.

(10) ΕΕ αριθ. L 370 της 30. 12. 1978, σ. 60.

(11) ΕΕ αριθ. L 331 της 28. 11. 1978, σ. 6.

Άρθρο 2

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιολάδου καθορίζονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 11η Σεπτεμβρίου 1981.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 10 Σεπτεμβρίου 1981.

Γιά την Έπιτροπή

Poul DALSAGER

Μέλος της Έπιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Ελάχιστες εισφορές κατά την εισαγωγή στον τομέα του ελαιόλαδου

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Τρίτες χώρες
15.07 A I α)	32,00 ⁽¹⁾
15.07 A I β)	28,50 ⁽¹⁾
15.07 A I γ)	33,00 ⁽¹⁾
15.07 A II α)	32,00 ⁽²⁾
15.07 A II β)	56,00 ⁽³⁾

(¹) Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως, που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου σε μία από τις κατωτέρω χώρες και μεταφερθεί άπευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά:

α) Ίσπανία και Λίβανος: 0,60 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

β) Τουρκία: 22,36 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε τό φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλε η Τουρκία, χωρίς εν τούτοις η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει τό ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

γ) Άλγερία, Μαρόκο, Τυνησία: 24,78 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα, υπό τον όρο ότι ο έμπορος αποδεικνύει ότι εξόφλησε τό φόρο κατά την εξαγωγή που επέβαλαν οι χώρες αυτές, χωρίς εν τούτοις η εξόφληση αυτή να υπερβαίνει τό ποσό του πράγματι επιβαλλομένου φόρου.

(²) Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Άλγερία, στό Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται άπευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,86 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται άπευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 3,09 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

(³) Κατά την εισαγωγή των ελαιολάδων της δασμολογικής αυτής διακρίσεως:

α) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Άλγερία, στό Μαρόκο και στην Τυνησία και μεταφέρονται άπευθείας από τις χώρες αυτές στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 7,25 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

β) που έχουν παραχθεί εξ ολοκλήρου στην Τουρκία και μεταφέρονται άπευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά που εισπράττεται μειώνεται κατά 5,80 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Εισφορές κατά την εισαγωγή άλλων προϊόντων του τομέα του ελαιόλαδου

(ECU/100 χγρ)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Τρίτες χώρες
07.01 N II	6,27
07.03 A II	6,27
15.17 B I α)	14,25
15.17 B I β)	22,80
23.04 A II	2,64

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2627/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

τῆς 10ης Σεπτεμβρίου 1981

περί καθορισμού τῶν ἐπιστροφῶν πού ἐφαρμόζονται κατά τὴν ἐξαγωγή τῆς βύνης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ἔχοντας ὑπόψη:

τὴ συνθήκη περὶ ἰδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 τοῦ Συμβουλίου τῆς 29ης Ὀκτωβρίου 1975 περὶ κοινῆς ὀργανώσεως ἀγορᾶς στὸν τομέα τῶν σιτηρῶν ⁽¹⁾, ὅπως τροποποιήθηκε τελευταία ἀπὸ τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1949/81 ⁽²⁾, καὶ ἰδίως τὸ ἄρθρο 16 παράγραφος 2 ἐδάφιο τέταρτο,

τὴ γνώμη τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς,

ἔκτιμώντας:

ὅτι κατὰ τὸ ἄρθρο 16 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, ἡ διαφορά μεταξύ τῶν τιμῶν στὴ διεθνή ἀγορά τῶν προϊόντων πού ἀναφέρονται στὸ ἄρθρο 1 τοῦ κανονισμοῦ αὐτοῦ καὶ τῶν τιμῶν τῶν προϊόντων αὐτῶν στὴν Κοινότητα δύναται νὰ καλύπτεται ἀπὸ μία ἐπιστροφή κατὰ τὴν ἐξαγωγή·

ὅτι δυνάμει τοῦ ἄρθρου 2 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 τοῦ Συμβουλίου τῆς 29ης Ὀκτωβρίου 1975 περὶ θεσπίσεως τῶν γενικῶν κανόνων σχετικὰ μὲ τὴ χορήγηση τῶν ἐπιστροφῶν κατὰ τὴν ἐξαγωγή καὶ τὰ κριτήρια καθορισμοῦ τοῦ ὕψους τους ⁽³⁾, οἱ ἐπιστροφές πρέπει νὰ καθορίζονται ἀφοῦ ληφθοῦν ὑπόψη ἀφ' ἑνὸς οἱ διαθέσιμες ποσότητες τῶν σιτηρῶν καὶ τῶν τιμῶν τους στὴν ἀγορά τῆς Κοινότητος καὶ ἀφ' ἑτέρου οἱ τιμές τῶν σιτηρῶν καὶ τῶν προϊόντων τοῦ τομέα τῶν σιτηρῶν στὴ διεθνή ἀγορά· ὅτι κατὰ τὸ αὐτὸ ἄρθρο ἔχει ἐπίσης σημασία νὰ ἐξασφαλισθεῖ στὶς ἀγορές τῶν σιτηρῶν μία ἰσορροπία καὶ μία κανονικὴ ἐξέλιξη τῶν τιμῶν καὶ τῶν συναλλαγῶν καί, ἐπὶ πλέον, νὰ ληφθεῖ ὑπόψη ἡ οἰκονομικὴ πλευρὰ τῶν ἐξαγωγῶν πού σχεδιάζονται καὶ ἡ ἀνάγκη ἀποφυγῆς διαταραχῶν στὴν ἀγορά τῆς Κοινότητος·ὅτι ὁ κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 τοῦ Συμβουλίου τῆς 29ης Ὀκτωβρίου 1975 περὶ τοῦ καθεστώτος τῆς εἰσαγωγῆς καὶ ἐξαγωγῆς τῶν μεταποιημένων προϊόντων μὲ βάση τὰ σιτηρὰ καὶ τὴν ὄρυζα ⁽⁴⁾, ὅπως τροποποιήθηκε τελευταία ἀπὸ τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1783/81 ⁽⁵⁾,

καθόρισε τὰ εἰδικὰ κριτήρια τὰ ὁποῖα πρέπει νὰ ληφθοῦν ὑπόψη γιὰ τὸν ὑπολογισμό τῆς ἐπιστροφῆς γιὰ τὰ προϊόντα αὐτά·

ὅτι ἡ ἐφαρμογὴ τῶν λεπτομερειῶν αὐτῶν στὴν παρούσα κατάσταση τῆς ἀγορᾶς στὸν τομέα τῶν μεταποιημένων προϊόντων μὲ βάση τὰ σιτηρὰ καὶ τὴν ὄρυζα, ὀδηγεῖ στὸν καθορισμὸ τῆς ἐπιστροφῆς σὲ ἓνα ποσοστὸ πού ἀποσκοπεῖ νὰ καλύψει τὴν ἀπόκλιση μεταξύ τῶν τιμῶν στὴν Κοινότητα καὶ τῶν τιμῶν στὴ διεθνή ἀγορά·

ὅτι ἡ κατάσταση τῆς διεθνούς ἀγορᾶς ἢ οἱ εἰδικές ἀπαιτήσεις ὀρισμένων ἀγορῶν δύναται νὰ καταστήσουν ἀναγκαία τὴ διαφοροποίηση τῆς ἐπιστροφῆς γιὰ ὀρισμένα προϊόντα ἀνάλογα μὲ τὸν προορισμὸ·

ὅτι γιὰ νὰ δυνηθεῖ νὰ λειτουργήσει κανονικὰ τὸ καθεστῶς τῶν εἰσφορῶν, ὁ ὑπολογισμὸς τους πρέπει νὰ βασίζεται στὰ ἑξῆς:

- γιὰ νομίσματα, τὰ ὁποῖα διατηροῦν μεταξύ τους σχέση μεγίστου στιγμιαίου ἀνοίγματος ὄψεως 2,25 %, σὲ τιμὴ μετατροπῆς πού βασίζεται ἐπὶ τῆς πραγματικῆς τους ἰσοτιμίας,
- γιὰ ἄλλα νομίσματα, σὲ τιμὴ μετατροπῆς πού βασίζεται στὸν ἀριθμητικὸ μέσο τῶν συναλλαγματικῶν ἰσοτιμιῶν ὄψεως καθενὸς ἀπὸ αὐτὰ τὰ νομίσματα, ὅπως αὐτὴ διαπιστώθηκε κατὰ τὴ διάρκεια μιᾶς ὀρισμένης περιόδου σὲ σχέση μὲ τὰ νομίσματα τῆς Κοινότητος πού ἀναφέρονται στὴν προηγούμενη περίπτωσι·

ὅτι ἡ ἐπιστροφή πρέπει νὰ καθορίζεται μία φορὰ τὸ μῆνα· ὅτι δύναται νὰ τροποποιεῖται ἐνδιαμέσως·

ὅτι ἡ Ἐπιτροπὴ Διαχειρίσεως Σιτηρῶν δέν διατύπωσε γνώμη ἐντὸς τῆς προθεσμίας πού τέθηκε ἀπὸ τὸν πρόεδρό της.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

Οἱ ἐπιστροφές κατὰ τὴν ἐξαγωγή τῆς βύνης πού ἀναφέρονται στὸ ἄρθρο 1 ὑπὸ δ τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καὶ οἱ ὁποῖες ὑπάγονται στὸν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2744/75 καθορίζονται στὰ ποσὰ πού ὀρίζονται στὸ παράρτημα.

Ἄρθρο 2

Ὁ παρὼν κανονισμὸς ἀρχίζει νὰ ἰσχύει τὴν 11η Σεπτεμβρίου 1981.

⁽¹⁾ ΕΕ ἀριθ. L 281 τῆς 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ ἀριθ. L 198 τῆς 20. 7. 1981, σ. 2.⁽³⁾ ΕΕ ἀριθ. L 281 τῆς 1. 11. 1975, σ. 78.⁽⁴⁾ ΕΕ ἀριθ. L 281 τῆς 1. 11. 1975, σ. 65.⁽⁵⁾ ΕΕ ἀριθ. L 176 τῆς 1. 7. 1981, σ. 10.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τὰ μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 10 Σεπτεμβρίου 1981.

Γιά τήν Έπιτροπή
Poul DALSGER
Μέλος τής Έπιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού τής Έπιτροπής τής 10ης Σεπτεμβρίου 1981 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά τήν εξαγωγή τής δύνης

(ECU/τόνο)

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Ποσά επιστροφών
11.07 A I 6)	38,57
11.07 A II 6)	49,68
11.07 B	61,20

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2628/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Σεπτεμβρίου 1981

περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 997/81 περί των λεπτομερειών εφαρμογής για το χαρακτηρισμό και την παρουσίαση οίνων και γλευκών σταφυλής

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 337/79 του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1979 περί κοινής οργάνωσης της αμπελοοικονομικής αγοράς⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3456/80⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 54 παράγραφος 5,

Έκτιμώντας:

ότι στο άρθρο 27 παράγραφος 2 υπό ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/79⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1016/81⁽⁴⁾, προβλέπεται ότι ένδειξη του τύπου του προϊόντος δύναται να αναφέρεται στην ετικέτα ορισμένων εισαγομένων οίνων έφ' όσον ή ένδειξη αυτή ρυθμίζεται από τις λεπτομέρειες εφαρμογής· ότι συντρέχει, λοιπόν, λόγος να προσαρμοσθεί υπό την έννοια αυτή το άρθρο 13 παράγραφος 6 του κανονισμού 997/81⁽⁵⁾.

ότι, για να διευκολυνθεί ο έλεγχος της έμφιαλώσεως των οίνων και των γλευκών σταφυλής, πρέπει να επιτρέπεται στα Κράτη μέλη, κατ' εφαρμογή του άρθρου 41 παράγραφος 1 έδαφιο δεύτερο περίπτωση τρίτη του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/79, να θεσπίσουν ή να αποδεχθούν ένα σύστημα ένδειξεως ημερομηνίας έμφιαλώσεως για τους οίνους και τα γλεύκη σταφυλής που έμφιαλώνονται στο έδαφός τους και να καταστήσουν υποχρεωτική την ένδειξη του πίνακα έμφιαλώσεως με σύστημα έγκοπών στο περιθώριο της ετικέτας ή με άλλο κατάλληλο σύστημα έπισημείωσης·

ότι ή Νότιος Άφρική ζήτησε να έχει τή δυνατότητα εξαγωγής στην Κοινότητα οίνων που φέρουν ένδειξεις σχετικές με άνωτερη ποιότητα· ότι οι ένδειξεις αυτές, των οποίων ή χρησιμοποίηση διέπεται από πρόσφατες νοτιοαφρικανικές διατάξεις, δύναται να αναγνωρισθούν από την Κοινότητα· ότι συντρέχει, λοιπόν, λόγος να προστεθούν στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 997/81·

ότι ή Τυνησία τροποποίησε τις διατάξεις που άφορουν την παραγωγή και την ονομασία ορισμένων οίνων· ότι, κατόπιν έλέγχου των διατάξεων αυτών, ένδεικνυται να προσαρμοσθούν τά παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 997/81 για να ληφθούν υπόψη οι έν λόγω τροποποιήσεις·

ότι θά πρέπει να συμπληρωθούν τά παραρτήματα II και IV του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 997/81 όσον άφορά την Πορτογαλία και τή Ρουμανία, προκειμένου να καταστεί δυνατή ή εισαγωγή ορισμένων οίνων που λαμβάνουν την ονομασία τους από μία γεωγραφική ένδειξη ή από την ονομασία μιας ποικιλίας άμπελου·

ότι, για να άποφευχθεί ο κίνδυνος να δημιουργηθεί σύγχυση για τους καταναλωτές όσον άφορά την πρόελευση του οίνου και ιδίως των εισαγομένων οίνων, πρέπει να καταργηθεί από τό παράρτημα III για τό Λουξεμβούργο και από τό παράρτημα IV για όρισμένες τρίτες χώρες τό όνομα της ποικιλίας «Traminer» ή, έφ' όσον είναι δυνατόν, να αντικατασταθεί από τό «Gewürztraminer» για να άποφευχθεί σύγχυση με τό όνομα της Κοινότητας «Tramin» στην Ιταλία·

ότι τά μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τή γνώμη της Έπιτροπής Διαχείρισεως Οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 997/81 τροποποιείται ως έξης:

1. Στο άρθρο 13 στην παράγραφο 6 τό πρώτο έδαφιο αντικαθίσταται από τό άκόλουθο κείμενο:

«6. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 2 υπό η, του άρθρου 12 παράγραφος 2 υπό κ, του άρθρου 27 παράγραφος 2 υπό θ και του άρθρου 28 παράγραφος 2 υπό κ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/79, είναι δυνατόν να αναγράφονται, άνάλογα με την περίπτωση, οι ένδειξεις:

- «demi-sec», «halb trocken», «abboccato», «medium dry», «ήμίξηρος»,
- «moelleux», «lieblich», «amabile», «medium», «medium sweet», «ήμίγλυκος»,
- «doux», «süß», «dolce», «sweet», «γλυκός».

2. Μετά από τό άρθρο 19 εισάγεται τό άκόλουθο άρθρο:
«Άρθρο 19α

Κατ' εφαρμογή του άρθρου 41 παράγραφος 1 έδαφιο δεύτερο περίπτωση τρίτη του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 355/79 τά Κράτη μέλη μπορούν να θεσπίσουν ή να αποδεχθούν για τους οίνους και τά γλεύκη σταφυλής, που έμφιαλώνονται επί του έδαφους τους, ένα σύστημα ένδειξεως της ημερομηνίας της έμφιαλώσεως.»

3. Στο παράρτημα I σημείο I προστίθενται οι ένδειξεις:

- «— special late harvest,
- noble late harvest.»

(1) ΕΕ αριθ. L 54 της 5. 3. 1979, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 360 της 31. 12. 1980, σ. 18.

(3) ΕΕ αριθ. L 54 της 5. 3. 1979, σ. 99.

(4) ΕΕ αριθ. L 103 της 15. 4. 1981, σ. 7.

(5) ΕΕ αριθ. L 106 της 16. 4. 1981, σ. 1.

4. Στο παράρτημα I σημείο 9

α) ή ακόλουθη ένδειξη προστίθεται μετά από την ένδειξη «appellation d'origine contrôlée»:

«— appellation d'origine contrôlée, qualité exceptionnelle».

β) καταργούνται οι ακόλουθες ένδειξεις:

«— appellation d'origine contrôlée, cuvée exceptionnelle»,

«— vin délimité de qualité supérieure, cuvée exceptionnelle»,

«— vin supérieur, cuvée exceptionnelle».

5. Στο παράρτημα II, κεφάλαιο III, Πορτογαλία, τό σημείο 4 συμπληρώνεται με τους ακόλουθους όρους:

«— Tras-os-Montes,

— Beiras,

— Ribatejo Oeste».

6. Στο παράρτημα II τό κεφάλαιο XVI, Τυνησία, αντικαθίσταται από τό ακόλουθο κείμενο:

«XVI ΤΥΝΗΣΙΑ

1. Οι οίνοι πού δικαιούνται της ένδειξεως «appellation d'origine contrôlée» καί οι όποιοι φέρουν μία από τίς ακόλουθες ένδειξεις γεωγραφικής ενότητας ή τοπικής περιοχής παραγωγής από την όποία κατάγονται:

1.1. Kelibia

1.2. Thibar

1.3. Coteaux de Tebourba :

— Coteaux de Schuiggui
— Domaine de Lansarine

— Côtes de Medjerdah
— Tebourba village

1.4. Sidi Salem :

— Château de Khanguet
— Coteaux de Khanguet

— Domaine Nephersis
— Khanguet village

1.5. Grand Cru Mornag

— Domaine de Charmette

1.6. Coteaux d'Utique

— Domaine Karim
— Château Feriani

2. Οι οίνοι πού δικαιούνται της ένδειξεως «vin délimité de qualité supérieure», καί οι όποιοι φέρουν μία από τίς ακόλουθες ένδειξεις γεωγραφικής ενότητας ή τοπικής περιοχής παραγωγής από την όποία κατάγονται:

2.1. Mornag :

— Château de Mornag
— Haut-Mornag
— Coteaux de Mornag
— Le Noble de Mornag

— Sidi Saâd
— Mornag village
— Domaine d'Ouzra

3. Οι οίνοι πού δικαιούνται της ένδειξεως «vin supérieur» καί οι όποιοι φέρουν μία από τίς ακόλουθες ένδειξεις γεωγραφικής ενότητας ή τοπικής περιοχής παραγωγής από την όποία κατάγονται:

3.1. Nabeul :

— Cap Bon
— Côtes de Soliman
— Coteaux d'Hammamet
— Coteaux de Takelsa
— Domaine de M'Raisa

— Domaine de Zayara
— Coteaux de Bou Arkoub
— Coteaux de Korba
— Coteaux de Grombalia
— Sidi Raïs

3.2. Bizerte :

— Coteaux de Metline
— Domaine d'Aïn Rhelal
— Domaine Al Azib
— Coteaux de Bizerte

3.3. Tunis :

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| — Coteaux de Carthage | — Ariana |
| — Clos de Carthage | — Bordj Chakir |
| — Béjaoua | — Salambo |
| — Saint-Cyprien | — Koudiat supérieur |

3.4. Béja :

- Domaine de Thibar
- Château de Thibar
- Clos de Thibar

3.5. Jendouba :

- Coteaux de Tabarka».

7. Στο παράρτημα II, κεφάλαιο XIV Ρουμανία

α) στο σημείο 1.1:

- τό όνομα της ύποπεριφέρειας «Valea Poi» αντικαθίσταται από τό «Valea Popii»,
- προστίθεται τό όνομα της ύποπεριφέρειας «Valea Trandafirilor».

β) στο σημείο 2.3 προστίθεται τό όνομα της ύποπεριφέρειας «Magera Odobestilor».

γ) στο σημείο 3.1 προστίθενται τά όνόματα των κάτωθι ύποπεριφερειών:

- | | |
|--------------|-------------|
| — Bagaciu | — Paucea |
| — Atzel | — Balcaciu |
| — Copsa Micà | — Agirbiciu |
| — Dumbràveni | — Dupus |
| — Hoghilag | — Boarta». |
| — Laslea | |

8. Στο παράρτημα III, κεφάλαιο V Λουξεμβούργο, καταργούνται οι ένδειξεις «Traminer» και «Gewürtztraminer».

9. Στο παράρτημα IV, κεφάλαιο II Άργεντινή:

- ή ένδειξη «Gewürtztraminer» προστίθεται μετά τήν ένδειξη «Garnacha»,
- ή ένδειξη «Traminer» καταργείται.

10. Στο παράρτημα IV, κεφάλαιο III Αύστραλία:

- ή ένδειξη «Gewürtztraminer» προστίθεται μετά τίς ένδειξεις «Gamay, Napa Gamay»,
- ή ένδειξη «Traminer» καταργείται.

11. Στο παράρτημα IV, κεφάλαιο V Χιλή, VI Ηνωμένες Πολιτείες Άμερικής, XI Έλβετία και XIII Γιουγκοσλαβία, ή ένδειξη «Traminer» καταργείται.

12. Στο παράρτημα IV κεφάλαιο VII Ούγγαρία και κεφάλαιο XIV Βουλγαρία, ή ένδειξη «Traminer» αντικαθίσταται από τήν ένδειξη «Gewürtztraminer».

13. Στο παράρτημα IV, κεφάλαιο X Ρουμανία:

- στη δεξιά στήλη ό όρος «Leanca» προστίθεται σάν συνώνυμο της ποικιλίας «Fetească»,
- τό όνομα της ποικιλίας «Traminer» απαλείφεται,
- προστίθενται στην άριστερή στήλη τά όνόματα των ακόλουθων ποικιλιών και στη δεξιά στήλη τά αντίστοιχα συνώνυμα:

- | | | |
|-----------------|------------|------------------|
| Rosiorá | (synonyme) | Pamid |
| Negro virtos | (synonyme) | Mavrud |
| Frunzá de tei | (synonyme) | Lindenblättriger |
| Ezerjo | (synonyme) | Tausendgut |
| Gewürtztraminer | | |
| Rossetraminer». | | |

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εν τούτοις, το άρθρο 1, σημεία 8 έως 12, εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 1982.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 10 Σεπτεμβρίου 1981.

Γιά την Επιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2629/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Σεπτεμβρίου 1981

περί δευτέρας τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2600/79 περί των συμφωνητικών αποθεματοποιήσεως για τον επιτραπέζιο οίνο, τό γλευκος σταφυλών και τό συμπυκνωμένο γλευκος σταφυλών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 337/79 του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1979 περί κοινής οργάνωσης της άμπελοοικονομικής αγοράς (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3456/80 (2), και ιδίως τό άρθρο 12α παράγραφος 5,

Έκτιμώντας:

ότι ό κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2600/79 της Έπιτροπής (3), όπως τροποποιήθηκε από τόν κανονισμό 2252/80 (4), προέδλεψε τίς λεπτομέρειες εφαρμογής τών διαφόρων καθεστώτων τών συμφωνητικών αποθεματοποιήσεως για τόν επιτραπέζιο οίνο, τό γλευκος σταφυλών και τό συμπυκνωμένο γλευκος σταφυλών· ότι, μετά τή θέσπιση του έν λόγω κανονισμού, είσήχθη στόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 337/79, μέ τό άρθρο 12α, νέα δυνατότητα συνάψεως συμφωνητικών ιδιωτικής αποθεματοποιήσεως· ότι πρέπει νά προβλεφθοϋν οι λεπτομέρειες εφαρμογής για τό νέο αυτό καθεστώς συμφωνητικών· ότι, για τήν πρόδλεψη του, άρκει νά θεωρηθοϋν ότι ισχύουν για τά συμφωνητικά αυτά οι λεπτομέρειες εφαρμογής που προβλέπονται από τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2600/79·

ότι τά μέτρα που προβλέπονται από τόν παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα μέ τή γνώμη της Έπιτροπής Διαχειρίσεως Οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ό κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2600/79 τροποποιείται ως ακόλουθως:

1. Στο άρθρο 1 τό πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από τό ακόλουθο κείμενο:

«Ό παρών κανονισμός καθορίζει τίς λεπτομέρειες εφαρμογής για τή σύναψη τών συμφωνητικών αποθε-

ματοποιήσεως που αναφέρονται στα άρθρα 7, 8, 9, 12 και 12α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79 τά όποια καλούνται έφεξης «συμφωνητικά».

2. Το άρθρο 5 αντικαθίσταται από τό ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 5

Μέ εξαίρεση τών συμφωνητικών αποθεματοποιήσεως, που έχουν συναφθεί κατ' εφαρμογή τών άρθρων 12 και 12α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79, τά συμφωνητικά αναφέρονται σε έλάχιστη ποσότητα 100 εκατολίτρων για τούς οίνους, 30 εκατολίτρων για τά γλεύκη, και 10 εκατολίτρων για τά συμπυκνωμένα γλεύκη.»

3. Στο άρθρο 9, τό πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από τό ακόλουθο κείμενο:

«Έκτός τών συμφωνητικών που έχουν συναφθεί κατ' εφαρμογή τών άρθρων 12 και 12α του κανονισμού (ΕΟΚ) 337/79, τά συμφωνητικά για τούς επιτραπέζιους οίνους προβλέπουν ότι δύναται νά παύσει ή καταβολή της ενισχύσεως από τόν οργανισμό παρεμβάσεως και οι αντίστοιχες ύποχρεώσεις τών παραγωγών, για τό σύνολο ή για ένα μέρος τών αποθεματοποιημένων ποσοτήτων, έφ' όσον πληροϋνται οι προϋποθέσεις που αναφέρονται στό άρθρο 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79.»

4. Στο άρθρο 13, ή παράγραφος 1 υπό α αντικαθίσταται από τό ακόλουθο κείμενο:

«α) Όταν πρόκειται για βραχυπρόθεσμο συμφωνητικό ή συμφωνητικό που έχει συναφθεί κατ' εφαρμογή τών άρθρων 12 ή 12α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79, τό άργότερο τέσσερις έβδομάδες μετά τήν ήμέρα λήξεως του συμφωνητικού.»

5. Στο άρθρο 18, ή παράγραφος 1 αντικαθίσταται από τό ακόλουθο κείμενο:

«1. Κάθε Κράτος μέλος όρίζει έναν οργανισμό παρεμβάσεως, έξουσιοδοτημένον νά εφαρμόζει τά μέτρα που προβλέπονται στα άρθρα 7, 8, 9, 12 και 12α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79 και στόν παρόντα κανονισμό.»

Άρθρο 2

Ό παρών κανονισμός άρχίζει νά ισχύει τήν τρίτη ήμέρα από τή δημοσίευσή του στην Έπίσημη Εφημερίδα τών Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

(1) ΕΕ αριθ. L 54 της 5. 3. 1979, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 360 της 31. 12. 1980, σ. 18.

(3) ΕΕ αριθ. L 297 της 24. 12. 1979, σ. 15.

(4) ΕΕ αριθ. L 227 της 29. 8. 1980, σ. 10.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 10 Σεπτεμβρίου 1981.

Γιά την Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2630/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Σεπτεμβρίου 1981

περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ίδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2, το άρθρο 17 παράγραφος 5, το άρθρο 18 παράγραφος 5, το άρθρο 19 παράγραφος 7 και το άρθρο 37 παράγραφος 2,

Έκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2990/76 της Επιτροπής⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 342/81⁽³⁾, καθορίζει τις ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα της ζάχαρης· ότι οι διατάξεις του κανονισμού αυτού τροποποιήθηκαν επανειλημμένα και ότι πρέπει να υποστούν νέες ουσιαστικές προσαρμογές λόγω, αφ' ενός, της καθιέρωσης νέων θεμελιωδών κανόνων οργάνωσης της αγοράς που αφορούν τους τομείς της ζάχαρης και της ισογλυκόζης, και, αφ' ετέρου, της ανάγκης να επαναξετασθούν όρισμένες διατάξεις ως προς την εγγύηση και τη διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών· ότι, ως εκ τούτου, για λόγους σαφήνειας και μεγαλύτερης διοικητικής αποτελεσματικότητας, πρέπει να γίνει κωδικοποίηση των ρυθμίσεων αυτών και να γίνουν ταυτόχρονα οι σχετικές τροποποιήσεις, καθώς και να καταργηθούν οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2990/76 και (ΕΟΚ) αριθ. 1470/77⁽⁴⁾.

ότι οι ειδικές αυτές λεπτομέρειες, λόγω της ιδιαιτερότητας του τομέα της ζάχαρης και της ισογλυκόζης, συμπληρώνουν ή τροποποιούν τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80 της Επιτροπής της 3ης Δεκεμβρίου 1980 περί κοινών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2620/81⁽⁶⁾.

ότι, λαμβανομένης υπόψη της αποκτηθείσας πείρας και για να εξασφαλισθεί καλύτερα μία καλή διαχείριση των κοινοτικών αγορών ζάχαρης και ισογλυκόζης, πρέπει να προβλεφθούν όροι ειδικοί και έναρμονισμένοι, για τη διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών εξαγωγής, ιδιαί-

τερα για τη λευκή ζάχαρη, την ακατέργαστη ζάχαρη και την ισογλυκόζη·

ότι είναι αναγκαίο να καθορισθούν τα ποσοστά ασφαλείας, προσαρμοσμένα στα διάφορα γεωργικά προϊόντα, που διέπονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81· ότι, εν τούτοις, η σημασία των διακυμάνσεων των τιμών που διαπιστώθηκαν στις διεθνείς αγορές, τόσο στη λευκή ζάχαρη όσο και στην ακατέργαστη ζάχαρη, είναι πιθανόν να διαταράξουν σοβαρά τη διαχείριση της κοινοτικής αγοράς αυτών των ζαχαρέων έφ' όσον δεν τηρούνται, λόγω των διακυμάνσεων αυτών, οι υποχρεώσεις που απορρέουν για τους χρησιμοποιούντες τα πιστοποιητικά εξαγωγής· ότι, ως εκ τούτου, πρέπει να θεσπισθούν διατάξεις συστάσεως ασφαλείας για τα πιστοποιητικά εξαγωγής, με προκαθορισμό της επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 του Συμβουλίου της 18ης Ιουνίου 1968 περί θεσίσεως των γενικών κανόνων που αφορούν τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή ζάχαρης⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1489/76⁽⁸⁾, ανάλογες με αυτές που έχουν θεσπισθεί για τα πιστοποιητικά που χορηγούνται βάσει διαγωνισμών κατά την εξαγωγή λευκής και ακατέργαστης ζάχαρης·

ότι στο άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80 ορίζεται ότι η εισαγόμενη ή εξαγόμενη ποσότητα, που υπερβαίνει κατά 5% την ποσότητα που αναφέρεται στο πιστοποιητικό, θεωρείται ότι εισάγεται ή εξάγεται βάσει του εν λόγω πιστοποιητικού· ότι, σε περίπτωση εξαγωγής ζάχαρης Γ, πρέπει, για να επιτευχθεί μία σωστή διαχείριση της αγοράς ζάχαρης που να αποτρέπει τον κίνδυνο διακρίσεων μεταξύ των ενδιαφερομένων, να διευκρινίζεται ότι οι επιστροφές καθώς και οι εισφορές κατά την εξαγωγή εφαρμόζονται στην ποσότητα της ζάχαρης που εξάγεται καθ' ύπερβαση της ποσότητας της ζάχαρης που αναφέρεται στο πιστοποιητικό, εντός ορίου 5%·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός καθορίζει τις ειδικές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής που θεσπίζονται από το άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 341 της 10. 2. 1976, σ. 14.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 38 της 11. 2. 1981, σ. 8.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 162 της 1. 7. 1977, σ. 11.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 338 της 13. 12. 1980, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 256 της 10. 9. 1981, σ. 14.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 143 της 25. 6. 1968, σ. 6.⁽⁸⁾ ΕΕ αριθ. L 167 της 26. 6. 1976, σ. 13.

Άρθρο 2

1. Έφ' όσον ή έπιστροφή ή, κατά περίπτωση, ή είσφορά κατά την έξαγωγή καθορίζονται στό πλαίσιο διαδικασίας διαγωνισμού στην Κοινότητα, ή αίτηση για πιστοποιητικό έξαγωγής κατατίθεται στόν άρμόδιο όργανισμό του Κράτους μέλους στόν όποιο έχει έκδοθει ή δήλωση κατακυρώσεως του διαγωνισμού.

2. Η αίτηση και τό πιστοποιητικό φέρουν, στό τετραγωνίδιο 12, μία από τίς ακόλουθες ένδείξεις:

- κανονισμός διαγωνισμού (ΕΟΚ) άριθ. (ΕΕ άριθ. τής),
προθεσμία παρουσιάσεως των προσφορών εκπνέουσα τήν
- règlement d'adjudication (CEE) n° (JO n° du),
délai de présentation des offres expirant le
- forordning om licitation (EØF) nr (EFT nr. af),
fristen for indgivelse af tilbud udløber den
- Ausschreibung — Verordnung (EWG) Nr. (ABI Nr. vom),
ABI auf der Angebotsfrist am
- tendering Regulation (EEC) No (OJ No of),
time limit for submission of tenders expires
- regolamento di gara (CEE) n. (GU n del),
termine di presentazione delle offerte scade il
- Verordening m.b.t. inschrijving (EEG) nr. (PB nr. van),
indieningstermijn aanbiedingen eindigend op

3. Τό πιστοποιητικό έξαγωγής χορηγείται για τήν ποσότητα πού αναφέρεται στή δήλωση κατακυρώσεως του έν λόγω διαγωνισμού. Φέρει στό τετραγωνίδιο 18 α) τήν ένδειξη του ύψους έπιστροφής ή, κατά περίπτωση, τής είσφοράς κατά τήν έξαγωγή πού αναγράφονται στή δήλωση κατακυρώσεως του διαγωνισμού, έκφρασμένα στό νόμισμα του Κράτους μέλους πού χορηγεί τό πιστοποιητικό. Η ένδειξη αυτή αναγράφεται μέ έναν από τούς ακόλουθους τρόπους:

- «έφαρμοζόμενο ύψος έπιστροφής
- «taux de la restitution applicable
- «den restitutionssats, der skal anvendes
- «gültiger Erstattungssatz
- «rate of applicable refund
- «tasso di restituzione applicabile
- «toe te passen restitutievoet

ή, ένδεχομένως:

- «έφαρμοζόμενο ύψος είσφοράς κατά τήν έξαγωγή

- «taux du prélèvement a l'exportation applicable :
- «eksportafgiftssats
- «gültiger Satz der Ausfuhrabschöpfung
- «rate of applicable export levy
- «tasso del prelievo all esportazione applicabile
- «toe te passen heffingsvoet bij uitvoer

4. Τό άρθρο 43 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 3183/80 δέν εφαρμόζεται έφ' όσον εφαρμόζεται τό παρόν άρθρο.

Άρθρο 3

1. Για τή ζάχαρη Γ καθώς και τήν ισογλυκόζη Γ, πού παράγονται για έξαγωγή δυνάμει του άρθρου 26 παράφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 1785/81, ή αίτηση και τό πιστοποιητικό φέρουν, στό τετραγωνίδιο 12, μία από τίς ακόλουθες ένδείξεις:

- «πρός έξαγωγή σύμφωνα μέ τό άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 1785/81»,
- «à exporter conformément a l'article 26 paragraphe 1 du règlement (CEE) n° 1785/81»,
- «til udførsel i medfer af artikel 26, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1785/81»,
- «gemäß Artikel 26 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 1785/81 auszuführen»,
- «for export under of Article 26 paragraph 1 of Regulation (EEC) No 1785/81»,
- «da esportate a norma dell'articolo 26, paragrafo 1, del regolamento (CEE) n. 1785/81»,
- «uit te voeren overeenkomstig artikel 26, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81».

Για τή ζάχαρη Γ και τήν ισογλυκόζη Γ, χορηγείται πιστοποιητικό πού ισχύει μόνο για τήν έξαγωγή από τό έδαφος του Κράτους μέλους στό όποιο έχει παραχθεί. Οι έπιστροφές ή οι είσφορές κατά τήν έξαγωγή εφαρμόζονται στίς ποσότητες πού έξάγονται δυνάμει τής παρεκκλίσεως πού αναφέρεται στό άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 3183/80.

Τό πιστοποιητικό φέρει στό τετραγωνίδιο 18 α) μία από τίς ακόλουθες ένδείξεις:

- «πρός έξαγωγή χωρίς έπιστροφή ούτε είσφορά (ποσότητα για τήν όποία εξέδόθη τό πιστοποιητικό αυτό) χγρ· πιστοποιητικό ισχύουν εις (Κράτος μέλος)»,
- «à exporter sans restitution ni prélèvement (quantité pour laquelle ce certificat a été délivré) kg, certificat valable en (État membre)»,
- «udføres uden restitution eller afgift (den mængde for hvilken denne licens er udstedt) kg; licens gyldig i (medlemsstat)»,
- «ohne Erstattung und ohne Abschöpfung auszuführen (Menge für die diese Lizenz erteilt wurde) kg; Lizenz gültig in (Mitgliedstaat)»,
- «for export without refund or levy (quantity for which the licence is issued) kg; licence valid in (Member State)»,

- «da esportate senza restituzione ne prelievo (quantitativo per il quale il titolo in causa è stato rilasciato) kg; titolo valid in (Stato membro)»,
- «zonder restitutie of heffing uit te voeren (hoeveelheid waarvoor dit certificaat werd afgegeven) kg; certificat geldig in (Lidstaat)».

2. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 δέν εφαρμόζονται στη ζάχαρη Γ πού, δυνάμει του άρθρου 26 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 1785/81, υπόκειται σέ εισφορά κατά την εξαγωγή ή όποία προβλέπεται στό άρθρο 18 του αυτού κανονισμού.

Άρθρο 4

Η χορήγηση πιστοποιητικού εξαγωγής, για τή ζάχαρη Γ καί τήν ισογλυκόζη Γ, δέν δύναται νά πραγματοποιηθεί παρά άφου ό ένδιαφερόμενος παρασκευαστής άποδείξει στόν αρμόδιο όργανισμό ότι ή ποσότητα για τήν όποία ζητά τό πιστοποιητικό, ή ισοδύναμη ποσότητα, έχει παραχθεί πραγματικά πέραν των ποσοτώσεων Α καί Β τής έν λόγω επιχειρήσεως, λαμβανομένων υπόψη, όσον άφορα τή ζάχαρη, των ποσοτήτων πού μετεφέρθησαν, ένδεχομένως, στό έν λόγω έτος έμπορίας.

Άρθρο 5

1. α) Οι άδειες εισαγωγής για τά προϊόντα πού άναφέρονται στό άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό α του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 1785/81, καί άφορούν ποσότητες πού υπερβαίνουν τούς 10 τόνους, παραμένουν σέ ισχύ 60 ήμέρες μετά τήν πραγματική ήμερα εκδόσεως.

β) Οι άδειες εισαγωγής για τά προϊόντα πού άναφέρονται στό άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό β, γ, ζ καί η του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 1785/81, καί για τά προϊόντα πού άναφέρονται στό άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό α του αυτού κανονισμού, καί δέν υπερβαίνουν τούς 10 τόνους, παραμένουν σέ ισχύ 60 ήμέρες μετά τήν ήμερομηνία εκδόσεως τους, κατά τήν έννοια του άρθρου 21 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 3183/80.

2. Τό πιστοποιητικό εισαγωγής για τά προϊόντα πού άναφέρονται στό άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό γ του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 1785/81 ισχύει άπό τήν ήμερομηνία εκδόσεως του, κατά τήν έννοια του άρθρου 21 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 3183/80, έως τό τέλος του τρίτου μήνα άπό τήν έν λόγω ήμερομηνία.

3. Μέ επιφύλαξη διαφορετικής διάρκειας ισχύος πού θεσπίζεται στό πλαίσιο διαγωνισμού πού διενεργείται στην Κοινότητα:

α) τό πιστοποιητικό εξαγωγής για τά προϊόντα πού άναφέρονται στό άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό α του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 1785/81 έκτός άπό τή ζάχαρη Γ, τό όποιο άναφέρεται σέ ποσότητα πού υπερβαίνει τούς 10 τόνους, ισχύει άπό τήν ήμερομηνία τής πραγματικής του εκδόσεως μέχρι:

- τέλος του τρίτου μήνα μετά τήν ήμερομηνία αυτή,

ή

- τριάντα ήμέρες άπό τήν ήμερομηνία αυτή, έφ' όσον δέν καθορίζεται ούδεμία έπιστροφή είτε περιοδικά είτε μέ διαγωνισμό, χωρίς ή διάρκεια ισχύος νά μπορεί νά υπερβεί τήν 30ή Σεπτεμβρίου πού έπεται τής ήμερομηνίας πραγματικής εκδόσεως του πιστοποιητικού.

β) τό πιστοποιητικό εξαγωγής:

- για τή ζάχαρη Γ,
- για τά προϊόντα πού άναφέρονται στό άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό α του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 1785/81, τό όποιο άναφέρεται σέ ποσότητα πού δέν υπερβαίνει τούς 10 τόνους,
- για τά προϊόντα πού άναφέρονται στό άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό β, γ, δ, ζ καί η του ως άνω κανονισμού,

ισχύει άπό τήν ήμερομηνία εκδόσεως κατά τήν έννοια του άρθρου 21 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 3183/80 έως τό τέλος του τρίτου μήνα μετά τήν ήμερομηνία αυτή.

Στήν περίπτωση πού άναφέρεται στή δεύτερη περίπτωση ό ένδιαφερόμενος δέν δύναται νά χρησιμοποιήσει πλέον τέτοιο πιστοποιητικό για τήν ίδια εξαγωγή.

Άρθρο 6

Για τήν προτιμησιακή ζάχαρη πού εισάγεται στην Κοινότητα σύμφωνα μέ τίς διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 2782/76 (1), ή αίτηση για πιστοποιητικό εισαγωγής καί τό πιστοποιητικό περιλαμβάνουν:

- στό τετραγωνίδιο άριθ. 12 μία άπό τίς εξής ένδειξεις:
 - «προτιμησιακή ζάχαρη (κανονισμός (ΕΟΚ) άριθ. 2782/76)»,
 - «sucre préférentiel (règlement (CEE) n° 2782/76)»,
 - «præferencesukker (forordning (EØF) nr. 2782/76)»,
 - «Präferenzzucker (Verordnung (EWG) Nr. 2782/76)»,
 - «Preferential sugar (Regulation (EEC) No 2782/76)»,
 - «zucchero preferenziale (regolamento (CEE) n. 2782/76)»,
 - «preferentiele suiker (Verordening (EEG) nr. 2782/76».
- στό τετραγωνίδιο άριθ. 14 τήν ένδειξη του κράτους, χώρας ή εδάφους καταγωγής του προϊόντος.

Τό πιστοποιητικό εισαγωγής καθιστά ύποχρεωτική τήν εισαγωγή, στα πλαίσια των διατάξεων του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 2782/76 άπό τό κράτος, τή χώρα ή τό έδαφος πού άναφέρει.

Άρθρο 7

Δέν άπαιτείται καί δέν μπορεί νά ύποβληθεί ούδένα πιστοποιητικό για τήν πραγματοποίηση των ενεργειών πού άφορούν ποσότητα κατώτερη ή ίση προς 100 χιλιόγραμμα του προϊόντος.

(1) ΕΕ άριθ. L 318 τής 18. 11. 1976, σ. 13.

Άρθρο 8

1. Τό ποσό ασφαλείας για τὰ πιστοποιητικά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 υπό α έως δ, ζ και η του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 είναι, ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού θάρους ή ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού θάρους ισογλυκόζης σέ ξηρά ύλη:

- α) εφ' όσον πρόκειται για πιστοποιητικά εισαγωγής ή εξαγωγής χωρίς προκαθορισμό της εισφοράς κατά την εισαγωγή ή κατά την εξαγωγή ή της επιστροφής:
- 0,25 ECU για τὰ προϊόντα που υπάγονται στις κλάσεις του Κοινού Δασμολογίου 17.01, 17.02 και 21.07,
 - 0,05 ECU για τὰ προϊόντα που υπάγονται στις κλάσεις του Κοινού Δασμολογίου 12.04 και 17.03.

Έν τούτοις, τό ποσό ασφαλείας για τὰ πιστοποιητικά εξαγωγής λευκής ζάχαρης και ακατέργαστης ζάχαρης, ή διάρκεια ισχύος των όποιων περιορίζεται σέ 30 ημέρες δύναμει του άρθρου 5 παράγραφος 3 υπό α δεύτερη περίπτωση, είναι 3,50 ECU.

β) εφ' όσον πρόκειται για πιστοποιητικά εξαγωγής για τή ζάχαρη Γ και την ισογλυκόζη Γ σέ 0,25 ECU.

γ) εφ' όσον πρόκειται για πιστοποιητικά εισαγωγής με προκαθορισμό της εισφοράς ή, κατά περίπτωση, της επιδοτήσεως και με επιφύλαξη άλλων ποσών που καθορίζονται στα πλαίσια διαγωνισμού εντός της Κοινοτήτος:

- 3,00 ECU για τὰ προϊόντα που υπάγονται στην κλάση 17.01 του Κοινού Δασμολογίου,
- 0,75 ECU για τὰ προϊόντα που υπάγονται στην κλάση 17.03 του Κοινού Δασμολογίου, υπό τον όρο ότι ή εισφορά δέν θά είναι ίση με μηδέν,
- 0,15 ECU για τὰ προϊόντα που υπάγονται στην κλάση 17.03 του Κοινού Δασμολογίου, υπό τον όρο ότι ή εισφορά θά είναι ίση με μηδέν.

δ) εφ' όσον πρόκειται για πιστοποιητικά εξαγωγής με προκαθορισμό της επιστροφής ή της εισφοράς και με την επιφύλαξη άλλων ποσών που θεσπίζονται στα πλαίσια διαγωνισμού εντός της Κοινοτήτος:

- 9,00 ECU για τὰ προϊόντα που υπάγονται στην κλάση 17.01 του Κοινού Δασμολογίου,
- 0,75 ECU για τὰ προϊόντα που υπάγονται στην κλάση 17.03 του Κοινού Δασμολογίου,
- 0,25 ECU για τὰ προϊόντα που υπάγονται στις διακρίσεις 17.02 Γ, Δ II, Ε και ΖI καθώς και 21.07 Z IV του Κοινού Δασμολογίου,
- 1,00 ECU για τὰ προϊόντα που υπάγονται στις διακρίσεις 17.02 Δ I και 21.07 Z III του Κοινού Δασμολογίου.

ε) εφ' όσον πρόκειται για πιστοποιητικά εισαγωγής που προβλέπονται στο άρθρο 6, 0,25 ECU.

2. Όσον αφορά τὰ προϊόντα που υπάγονται στην κλάση 17.01 του Κοινού Δασμολογίου, εκτός περιπτώσεως ανωτέρας θίας, εφ' όσον δέν τηρείται ή υποχρέωση εξαγωγής που άπορρέει από τὰ πιστοποιητικά εξαγωγής με επιστροφή καθορισμένη εκ των προτέρων, εκτός εκείνων που χορηγούνται κατόπιν

δημοπρασίας που γίνεται στην Κοινότητα, και εφ' όσον ή ασφάλεια, που αναφέρεται στην παράγραφο 1 υπό δ περίπτωση πρώτη, είναι κατώτερη από την επιστροφή κατά την εισαγωγή που προβλέπεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 766/68 που ισχύει την τελευταία ημέρα της ισχύος του πιστοποιητικού μετά από μείωση της επιστροφής που καθορίζεται εκ των προτέρων στα έν λόγω πιστοποιητικά, εισπράττεται από τον κάτοχο του πιστοποιητικού, ως συμπληρωματική ασφάλεια και υπό τους όρους της προθεσμίας του άρθρου 33 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80, για την ποσότητα για την όποια δέν τηρήθηκε ή ως άνω υποχρέωση, ποσό ίσο με τή διαφορά μεταξύ του αποτελέσματος του υπολογισμού και της ασφαλείας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 υπό δ περίπτωση πρώτη.

Άρθρο 9

Μέ επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 22 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81, τὰ πιστοποιητικά εξαγωγής και εισαγωγής για τίς ζάχαρες που υπάγονται στην κλάση 17.01 του Κοινού Δασμολογίου, εκτός από την ζάχαρη Γ, τὰ όποια άφορούν ποσότητα που υπερβαίνει τούς 10 τόνους, χορηγούνται την τρίτη εργάσιμη ημέρα που άκολουθεί την ημέρα καταθέσεως της αίτησεως.

Στην περίπτωση κατά την όποια τὰ πιστοποιητικά αναφέρονται σέ ποσότητα που δέν υπερβαίνει τούς 10 τόνους, ό ενδιαφερόμενος δέν δύναται νά καταθέσει την ίδια ημέρα και στην ίδια άρμόδια άρχή περισσότερες από μία αίτηση χορηγήσεως παρομοίων πιστοποιητικών.

Άρθρο 10

1. Κατά παρέκκλιση εκ του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80, εφ' όσον γίνεται εκ των προτέρων εξαγωγή λευκής ζάχαρης που υπάγεται στην κλάση 17.01 του Κοινού Δασμολογίου και άκολουθεί εισαγωγή ακατέργαστης ζάχαρης που υπάγεται στην κλάση 17.01 του Κοινού Δασμολογίου, κατόπιν άδειας που χορηγείται είτε στα πλαίσια του άρθρου 25 της όδηγίας 69/73/ΕΟΚ του Συμβουλίου (1), είτε στο πλαίσιο του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 645/75 της Έπιτροπής (2), ή εξαγωγή λευκής ζάχαρης και ή εισαγωγή ακατέργαστης ζάχαρης υπόκεινται στην προσκόμιση πιστοποιητικού.

2. Η αίτηση για πιστοποιητικό και τό πιστοποιητικό εξαγωγής λευκής ζάχαρης, καθώς και ή αίτηση για πιστοποιητικό και τό πιστοποιητικό εισαγωγής ακατέργαστης ζάχαρης, φέρουν, στο τετραγωνίδιο 12, μία από τίς άκόλουθες ένδείξεις:

- «EX/IM, άρθρο 25, όδηγία τελειοποίησεως προς επανεξαγωγή
- πιστοποιητικό ισχύον στ (Κράτος μέλος εκδόσεως)»,
- «EX/IM article 25, directive perfectionnement actif
- «certificat valable en (Etat membre de delivrance)»,

(1) ΕΕ αριθ. L 58 της 8. 3. 1969, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 67 της 14. 3. 1975, σ. 16.

- «EX/IM artikel 25, Direktiv aktiv forædling
- «licens gyldig i (udstedende medlemsstat)»,
- «EX/IM Artikel 25, Richtlinie aktiver Veredelungsverkehr
- «Lizenz gültig in (erteilender Mitgliedstaat)»,
- «EX/IM Article 25 Inward processing directive
- «licence valid in (issuing Member State)»,
- «EX/IM articolo 25, direttiva perfezionamento attivo
- «titolo valido in (Stato membro di rilascio)»,
- «EX/IM artikel 25, richtlijn actieve veredeling»,
- «certificaat geldig in (Lid-Staat van afgifte)».

Έκτός τούτων εμφανίζονται, στο τετραγωνίδιο 12 του πιστοποιητικού εξαγωγής, ο αριθμός του αντίστοιχου πιστοποιητικού εισαγωγής και, στο οίκειο τετραγωνίδιο του πιστοποιητικού εισαγωγής, ο αριθμός του αντίστοιχου πιστοποιητικού.

Η αίτηση για πιστοποιητικό εξαγωγής για τη λευκή ζάχαρη γίνεται δεκτή μόνον κατόπιν προσκομίσεως της άδειας που αναφέρεται στην παράγραφο 1 και έφ' όσον κατατίθεται ταυτόχρονα αίτηση για πιστοποιητικό εισαγωγής για την ακατέργαστη ζάχαρη. Η αίτηση για πιστοποιητικό εισαγωγής πρέπει να αναφέρεται σε ποσότητα ακατέργαστης ζάχαρης ποιοτικού τύπου που να αντιστοιχεί, λαμβανομένης υπόψη της αποδόσεως, στην ποσότητα της λευκής ζάχαρης που αναφέρεται στην αίτηση για πιστοποιητικό εξαγωγής. Η απόδοση της ακατέργαστης ζάχαρης υπολογίζεται μειώνοντας κατά 100 τό διπλάσιο του βαθμού πολώσεως της εν λόγω ζάχαρης.

Έφ' όσον η ακατέργαστη ζάχαρη που εισάγεται δεν αντιστοιχεί στον ποιοτικό τύπο, ή ποσότητα της ακατέργαστης ζάχαρης, που εισάγεται βάσει του πιστοποιητικού, υπολογίζεται πολλαπλασιάζοντας την ποσότητα της ακατέργαστης ζάχαρης του ποιοτικού τύπου που αναφέρεται στο εν λόγω πιστοποιητικό με διορθωτικό συντελεστή. Ο συντελεστής αυτός λαμβάνεται με διαίρεση του αριθμού 92 διά του ποσοστού της αποδόσεως της ακατέργαστης ζάχαρης που εισάγεται πραγματικά.

3. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 5, τό πιστοποιητικό εξαγωγής για τη λευκή ζάχαρη και τό πιστοποιητικό εισαγωγής για την ακατέργαστη ζάχαρη ισχύουν:

- έως την 30ή Ίουνίου της περιόδου έμπορίας της ζάχαρης, έφ' όσον η αίτηση έχει κατατεθεί κατά την έννοια του άρθρου 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80, μετά την 1η Οκτωβρίου της αυτής περιόδου έμπορίας της ζάχαρης,
- έως την 30ή Σεπτεμβρίου της περιόδου έμπορίας της ζάχαρης, έφ' όσον η αίτηση έχει κατατεθεί, κατά την έννοια του άρθρου 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80, μετά την 1η Ίουλίου της αυτής περιόδου έμπορίας της ζάχαρης.

4. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 8 παράγραφος 1 υπό α και με την επιφύλαξη των επομένων εδαφίων, τό ποσό της ασφαλείας που εφαρμόζεται στο πιστοποιητικό εισαγωγής τό όποιο αναφέρεται στην παράγραφο 1, είναι 9,50 ECU ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού θάρους.

Έν τούτοις, τό ποσό της ασφαλείας που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο προσαρμόζεται σύμφωνα με την κλίμακα που αναφέρεται στο παράρτημα, βάσει της εισφοράς

κατά την εξαγωγή της ακατέργαστης ζάχαρης που εφαρμόζεται, κατά περίπτωση, την ημέρα της καταθέσεως της αίτησεως του πιστοποιητικού εισαγωγής, και κάθε Δευτέρα κατά τη διάρκεια ισχύος του εν λόγω πιστοποιητικού.

Ο αίτων πιστοποιητικό εισαγωγής υποχρεούται να προβεί σε αύξηση του ποσού της ασφαλείας που προβλέπεται στο δεύτερο εδάφιο, κατά περίπτωση, την ημέρα που καταθέτει την αίτηση για τό πιστοποιητικό, ή εντός τριών εργασιμών ημερών μετά την εν λόγω Δευτέρα. Κατόπιν αίτησεως του κατόχου του πιστοποιητικού εισαγωγής, ό αρμόδιος οργανισμός ελευθερώνει άμελητή τό μέρος της ασφαλείας που προκύπτει, ένδεχομένως, από τη μειωμένη προσαρμογή.

Έκτός τούτων, κατόπιν αίτησεως του ένδιαφερομένου που υποβάλλεται ταυτόχρονα με την αίτηση πιστοποιητικού εισαγωγής, ό αρμόδιος οργανισμός, κατόπιν προσκομίσεως των καταλλήλων αποδείξεων, μειώνει την ασφάλεια που συνιστάται βάσει των διατάξεων του δευτέρου και τρίτου εδαφίου κατά τό ποσό της ασφαλείας που είχε συσταθεί κατά την έκ προτέρων εξαγωγή της αντίστοιχης λευκής ζάχαρης, δύναμει είτε του άρθρου 10 της οδηγίας 75/349/ΕΟΚ της Έπιτροπής (1), είτε του άρθρου 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 645/75.

Έν τούτοις, τό ύψος της ασφαλείας που προσαρμόζεται σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο δεν δύναται να είναι κατώτερο από τό ύψος του ποσού της ασφαλείας που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο.

5. Τό άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80 δεν εφαρμόζεται για τά πιστοποιητικά εξαγωγής που προβλέπονται στην παράγραφο 1. Τό άρθρο 33 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80 δεν εφαρμόζεται για τά πιστοποιητικά εισαγωγής που προβλέπονται στην παράγραφο 1.

6. Κατά παρέκκλιση έκ του άρθρου 8 παράγραφος 5 και του άρθρου 33 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80:

- α) ή ασφάλεια ή σχετική με τό πιστοποιητικό εισαγωγής δεν αποδεσμεύεται πλήρως παρά έφ' όσον οι ποσότητες της ακατέργαστης ζάχαρης που πραγματικά εισάγονται είναι ίσες ή άνωτερες από τις ποσότητες της λευκής ζάχαρης που πραγματικά έξάγονται, λαμβανομένης υπόψη της αποδόσεως της ακατέργαστης ζάχαρης·
- β) έφ' όσον οι ποσότητες της ακατέργαστης ζάχαρης που πραγματικά εισάγονται είναι κατώτερες από τις ποσότητες της λευκής ζάχαρης που πραγματικά έξάγονται, ή ασφάλεια για την ποσότητα, που αντιστοιχεί στη διαφορά μεταξύ των ποσοτήτων της λευκής ζάχαρης που πραγματικά έξάγονται και των ποσοτήτων της ακατέργαστης ζάχαρης που πραγματικά εισάγονται, καταπίπτει. Η εφαρμογή των διατάξεων αυτών πραγματοποιείται λαμβανομένης υπόψη της αποδόσεως της εν λόγω ακατέργαστης ζάχαρης·
- γ) έφ' όσον ό ένδιαφερόμενος δεν έχει υποβάλει την αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 4 εδάφιο

(1) ΕΕ αριθ. L 156 της 18. 6. 1975, σ. 25.

τέταρτο, τό μέρος της ασφαλείας πού προκύπτει από τήν έφαρμογή της παραγράφου 4 εδάφιο δεύτερο και πού, κατά περίπτωση, καταπίπτει σύμφωνα μέ τίς διατάξεις πού αναφέρονται υπό β, αφαιρείται από τό ποσό πού πιθανά καταπίπτει δυνάμει του άρθρου 9 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 645/75 και του άρθρου 10 της οδηγίας 75/349/ΕΟΚ. 'Η μείωση αυτή δέν πραγματοποιείται παρά μόνον κατόπιν αιτήσεως του ενδιαφερομένου και υποβολής τών καταλλήλων δικαιολογητικών.

δ) έφ' όσον, κατ' έφαρμογή της παραγράφου 4, ό δικαιούχος του πιστοποιητικού εισαγωγής δέν προβαίνει στην αύξηση της ασφαλείας στην προθεσμία εντός της οποίας πρέπει νά πραγματοποιηθεί ή αύξηση αυτή, ή ασφάλεια πού αναφέρεται στην παράγραφο 4, κατά περίπτωση, προσαρμοσμένη δυνάμει της αυτής παραγράφου, καταπίπτει άμέσως έξ όλοκληρου, έκτός περιπτώσεως άνωτέρας βίας.

Έν τούτοις, έφ' όσον ό ενδιαφερόμενος δέν έχει υποβάλει τήν αίτηση πού αναφέρεται στην παράγραφο 4 εδάφιο τέταρτο, τό ποσό πού καταπίπτει μειώνεται κατά τήν λήξη της περιόδου ισχύος του πιστοποιητικού εισαγωγής, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις πού προβλέπονται υπό γ.

7. Κατά παρέκκλιση έκ του άρθρου 9 παράγραφος 2 της οδηγίας 75/349/ΕΟΚ και του άρθρου 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 645/75, ή προθεσμία εντός της οποίας πρέπει νά πραγματοποιηθεί ή εισαγωγή άκατέργαστης ζάχαρης, πού άντιστοιχεί σέ έκ τών

προτέρων εξαγωγή λευκής ζάχαρης, είναι ίση μέ τή διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού εισαγωγής για τήν άκατέργαστη ζάχαρη.

8. Κατά παρέκκλιση έκ του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80, τά δικαιώματα πού άπορρέουν από τά πιστοποιητικά εξαγωγής και εισαγωγής, πού προβλέπονται στην παράγραφο 1, είναι άνεκχώρητα.

9. 'Εφ' όσον εφαρμόζεται τό άρθρο 12 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3183/80, ή άνάκληση άφορά ταυτόχρονα τό πιστοποιητικό εισαγωγής και τό πιστοποιητικό εξαγωγής πού προβλέπονται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 11

1. Οί κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2990/76 και (ΕΟΚ) αριθ. 1470/77 καταργούνται.

2. Σέ όλες τίς κοινοτικές πράξεις στις όποιες γίνεται άναφορά σέ άρθρα τών κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2990/76 και (ΕΟΚ) αριθ. 1470/77, ή άναφορά αυτή θεωρείται ότι γίνεται στά άντίστοιχα άρθρα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 12

'Ο παρών κανονισμός άρχίζει νά ισχύει τή δεκάτη ήμέρα από τή δημοσίευσή του στην *'Επίσημη 'Εφημερίδα τών Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

'Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

'Εγινε στις Βρυξέλλες, στις 10 Σεπτεμβρίου 1981.

Γιά τήν 'Επιτροπή

Poul DALSA GER

Μέλος της 'Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Υπολογισμός της ασφάλειας που αναφέρεται στο άρθρο 10

(σέ ECU ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους)

Εισφορές κατά την εξαγωγή άκατέργαστης ζάχαρης (διάκριση 17.01 Β του Κοινού Δασμολογίου) επιφέρουσες την εφαρμογή της προσαρμογής της ασφάλειας	Ύψος του ποσού της προσαρμογής προς τα άνω ή προς τά κάτω της ασφάλειας
1	2
0 έως 3,50	—
3,51 έως 7,00	3,50
7,01 έως 10,50	7,00
10,51 έως 14,00	10,50

καθώς και εν συνεχεία κάθε φορά με αύξηση κατά 3.50 ECU

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2631/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Σεπτεμβρίου 1981

περί της εφαρμογής των συμπληρωματικών μέτρων που επιφυλάσσονται για τους έχοντες συνάψει συμφωνητικά μακροπροθέσμου αποθεματοποίησης ορισμένων έπιτραπέζιων οίνων για την περίοδο εμπορίας 1980/81

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ.

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 337/79 του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1979 περί κοινής οργάνωσης της άμπελοοινικής αγοράς⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3456/80⁽²⁾, και ιδίως τό άρθρο 12α παράγραφος 5.

Έκτιμώντας:

ότι τά μέτρα στηρίξεως της άμπελοοινικής αγοράς πού έτέθησαν σέ εφαρμογή κατά τή διάρκεια της περιόδου εμπορίας 1980/81 δέν απέδωσαν πλήρως τά άναμενόμενα άποτελέσματα· ότι τό άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2515/81 της Έπιτροπής της 28ης Αυγούστου 1981 περί των λεπτομερειών εφαρμογής των συμπληρωματικών μέτρων πού επιφυλάσσονται για τους έχοντες συνάψει συμφωνητικά μακροπροθέσμου αποθεματοποίησης έπιτραπέζιων οίνων για την περίοδο εμπορίας 1980/81⁽³⁾ προβλέπει ότι ή περίοδος των τριών διαδοχικών εβδομάδων πού αναφέρεται στό άρθρο 12α παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79 πρέπει νά περιλαμβάνεται μεταξύ της 15ης Ιουλίου και της 30ης Νοεμβρίου· ότι από την 15η Ιουλίου οι αντιπροσωπευτικές τιμές έπιτραπέζιων οίνων των τύπων Α I, R I και R II παρέμειναν κατώτερες της τιμής ένεργοποίησης κατά έξι διαδοχικές εβδομάδες· ότι, κατά συνέπεια, τηρούνται οι προϋποθέσεις πού άπαιτούνται από τό άρθρο 12α παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79· ότι, κατά συνέπεια, φαίνεται άπαραίτητο νά ληφθούν τά μέτρα πού αναφέρονται στό άρθρο 12α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79·

ότι στό άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2325/80 προβλέπεται ό καθορισμός της ποσότητας των οίνων για τους όποιους έχει γίνει συμφωνητικό και μπορούν νά άποσταχθούν και ό καθορισμός της διάρ-

κειας των συμφωνητικών αποθεματοποίησης πού μπορούν νά συναφθούν· ότι, λαμβανομένης υπόψη της καταστάσεως της αγοράς, πού οι προβλέψεις για την έσοδεία και τό επίπεδο των αποθεμάτων του τέλους της περιόδου αφήνουν νά σχηματισθεί, πρέπει νά καθορισθεί ή έν λόγω ποσότητα στό μέγιστο επίπεδο πού προβλέπεται από τό άρθρο 12α παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) 337/79 και ή έν λόγω διάρκεια σέ τέσσερις μήνες·

ότι τά μέτρα πού προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα μέ τή γνώμη της Έπιτροπής Διαχείσεως Οίνων.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι έχοντες συνάψει συμφωνητικά μακροπροθέσμου αποθεματοποίησης για τους έπιτραπέζιους οίνους μπορούν, σύμφωνα μέ τίς διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2515/81:

- νά προβούν σέ απόσταξη για μία ποσότητα έπιτραπέζιου οίνου, για τον όποιον έχει συναφθεί συμφωνητικό, μέχρι τό 18% της όλικής ποσότητας έπιτραπέζιων οίνων πού παρήγαγαν κατά τή διάρκεια της περιόδου εμπορίας 1980/81,
- νά συνάψουν ένα ή περισσότερα συμφωνητικά αποθεματοποίησης, για μία περίοδο τεσσάρων μηνών, για τό σύνολο ή ένα μέρος της ποσότητας έπιτραπέζιου οίνου, για τον όποιον έχει συναφθεί συμφωνητικό, πού ξεπερνά τό 18% της όλικής ποσότητας έπιτραπέζιου οίνου πού έχουν παράγει κατά τή διάρκεια της περιόδου εμπορίας 1980/81.

Άρθρο 2

Ό παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει από την ήμέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Έφαρμόζεται από την 16η Σεπτεμβρίου 1981.

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σέ κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στίς Βρυξέλλες, στίς 10 Σεπτεμβρίου 1981.

Για την Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 54 της 5. 3. 1979, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 360 της 31. 12. 1980, σ. 18.

(³) ΕΕ αριθ. L 246 της 29. 8. 1981, σ. 10.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2632/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 10ης Σεπτεμβρίου 1981

περί αποκαταστάσεως της εφαρμογής των δασμών για τα επιτραπέζια σκεύη και είδη οικιακής χρήσεως ή υπερεπισμού εκ πορσελάνης της κλάσεως 69.11 του Κοινού Δασμολογίου καταγωγής Νοτίου Κορέας, δικαιούχων των προβλεπομένων από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3322/80 του Συμβουλίου δασμολογικών προτιμήσεων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3322/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 περί καθορισμού πολυετούς σχεδίου γενικευμένων δασμολογικών προτιμήσεων και της εφαρμογής του κατά τό έτος 1981 επί όρισμένων βιομηχανικών προϊόντων καταγωγής υπό ανάπτυξη χωρών⁽¹⁾, και ιδίως τό άρθρο 10,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ, Εύρατόμ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 περί αντικαταστάσεως, στις κοινοτικές πράξεις, της ευρωπαϊκής λογιστικής μονάδας μετά την ECU⁽²⁾,

Έκτιμώντας:

ότι, δυνάμει των άρθρων 1 και 9 του έν λόγω κανονισμού, χορηγείται άναστολή τελωνειακών δασμών, άλλων από αυτούς που όρίζονται στη στήλη 4 του παραρτήματος Α, στις χώρες και στά έδάφη που αναφέρονται στό παράρτημα Γ και μέσα στά πλαίσια των καθοριζομένων στη στήλη 9 του έν λόγω παραρτήματος Α προτιμησησικών όροφών· ότι, σύμφωνα μέ τό άρθρο 10 παράγραφος 1 του έν λόγω κανονισμού, άμέσως μόλις επιτυγχάνονται αυτές οι καθ' έκαστον/μεμονωμένες όροφές σε κοινοτικό επίπεδο, ή Έπιτροπή, μέ δική της πρωτοβουλία ή κατόπιν αίτήσεως Κράτους μέλους, άποκαθιστά την εφαρμογή εισαγωγικών δασμών για τά έν λόγω προϊόντα·

ότι για τά επιτραπέζια σκεύη και τά είδη οικιακής χρήσεως ή υπερεπισμού εκ πορσελάνης της δασμολογι-

κής κλάσεως 69.11 ή καθ' έκαστον/μεμονωμένη όροφή διαμορφώνεται σε ύψος 430 000 ECU· ότι, κατά την ήμερομηνία της 2ας Σεπτεμβρίου 1981, οι εισαγωγές των έν λόγω προϊόντων, καταγωγής Νοτίου Κορέας, στην Κοινότητα, άνέρχονται διά συμφητισμού στό επίπεδο της έν λόγω όροφής· ότι ή Γερμανία ζητά την άποκατάσταση της εφαρμογής των τελωνειακών δασμών· ότι είναι, ως εκ τούτου, σκόπιμο νά άποκαθίστανται οι τελωνειακοί δασμοί για τά έν λόγω προϊόντα έναντι της Νοτίου Κορέας.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Άπό τίς 14 Σεπτεμβρίου 1981 ή άνασταλείσα, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3322/80 του Συμβουλίου, εφαρμογή των τελωνειακών δασμών άποκαθίσταται κατά την εισαγωγή των παρακάτω προϊόντων, καταγωγής Νοτίου Κορέας, στην Κοινότητα:

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή έμπορευμάτων
69.11	Έπιτραπέζια σκεύη και είδη οικιακής χρήσεως ή υπερεπισμού, εκ πορσελάνης

Άρθρο 2

Ό παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει την τρίτη ήμέρα που άκολουθεί εκείνη της δημοσιεύσεως του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ό παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τά μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 10 Σεπτεμβρίου 1981.

Γιά την Έπιτροπή
 Karl-Heinz NARJES
 Μέλος της Έπιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. L 354 της 29. 12. 1980, σ. 114.

(2) ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2633/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Σεπτεμβρίου 1981

περί καθορισμού του ποσού της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών για το Ηνωμένο Βασίλειο και των ποσών προς εισπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από το εν λόγω Κράτος μέλος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1980 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των κρεάτων προβατοειδών και αιγοειδών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 899/81⁽²⁾,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2661/80 της Έπιτροπής της 17ης Οκτωβρίου 1980 περί των τρόπων εφαρμογής της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή των προβατοειδών⁽³⁾, και ιδίως τα άρθρα 3 παράγραφος 1 και 4 παράγραφος 1,

Έκτιμώντας:

ότι, κατά το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2661/80, το ποσό της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή πρέπει να καθορίζεται κάθε εβδομάδα από την Έπιτροπή για κάθε ενδιαφερόμενο Κράτος μέλος·

ότι, κατά το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2661/80, το ποσό προς εισπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από τα Κράτη μέλη πρέπει να καθορίζεται κάθε εβδομάδα για κάθε ένα από αυτά από την Έπιτροπή·

ότι, επειδή το Ηνωμένο Βασίλειο πληρώνει τη μεταβλητή πριμοδότηση κατά τη σφαγή, είναι αναγκαίο να καθορίσει η Έπιτροπή το επίπεδο καθώς επίσης και το ποσό προς εισπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από το εν λόγω Κράτος μέλος για την εβδομάδα που αρχίζει στις 6 Ιουλίου 1981·

ότι απορρέει από την εφαρμογή των διατάξεων που προβλέπονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80 του Συμβουλίου και στο άρθρο 4 παράγραφοι 1 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2661/80 της Έπιτροπής ότι η μεταβλητή πριμοδο-

τηση κατά τη σφαγή για τα προβατοειδή, τα οποία έχουν δηλωθεί δυνάμενα να τύχουν αυτής στο Ηνωμένο Βασίλειο, καθώς επίσης και τα ποσά προς εισπραξη για τα προϊόντα που εξάγονται από το εν λόγω Κράτος μέλος, στη διάρκεια της εβδομάδας που αρχίζει στις 6 Ιουλίου 1981, πρέπει να είναι σύμφωνα με εκείνα που καθορίζονται στα επόμενα παραρτήματα·

ότι, λόγω διοικητικών δυσκολιών στο Ηνωμένο Βασίλειο, ο ύπολογισμός της πριμοδοτήσεως αυτής δεν κατέστη δυνατό να πραγματοποιηθεί εντός της προθεσμίας που προβλέπεται από το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2661/80,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τα προβατοειδή ή τα κρέατα προβατοειδών που έχουν δηλωθεί δυνάμενα να τύχουν της μεταβλητής πριμοδοτήσεως κατά τη σφαγή στο Ηνωμένο Βασίλειο, κατά τη διάρκεια της εβδομάδας που αρχίζει στις 6 Ιουλίου 1981, το ποσό της πριμοδοτήσεως ισούται με το ποσό το καθοριζόμενο στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1837/80 τα οποία έχουν εξαχθεί από το έδαφος του Ηνωμένου Βασιλείου, κατά τη διάρκεια της εβδομάδας που αρχίζει στις 6 Ιουλίου 1981, τα προς εισπραξη ποσά ισούνται με εκείνα που καθορίζονται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει από την ημέρα της δημοσιεύσεώς του στην *Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Έφαρμόζεται από τις 6 Ιουλίου 1981.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 10 Σεπτεμβρίου 1981.

Για την Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 183 της 16. 7. 1980, σ. 1.

(²) ΕΕ αριθ. L 90 της 4. 4. 1981, σ. 26.

(³) ΕΕ αριθ. L 276 της 20. 10. 1980, σ. 19.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

περί καθορισμού του επιπέδου της μεταβλητής πριμοδότησεως κατά τη σφαγή προβατοειδών τα όποια έχουν δηλωθεί «υποκείμενα σε πριμοδότηση» στο Ήνωμένο Βασίλειο για την εβδομάδα που αρχίζει στις 6 Ιουλίου 1981

Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό της πριμοδότησεως
Προβατοειδή ή πιστοποιημένα κρέατα προβατοειδών	90,124 ECU/100 χγρ θάρους κατ' εκτίμηση ή πραγματικού, του σφαγίου του ύποστάντος την κατάλληλη προετοιμασία (1)

(1) Στά θρια θάρους που έχουν καθορισθεί από τό Ήνωμένο Βασίλειο.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

περί καθορισμού του ποσού πρὸς εισπραξήν γιὰ τὰ προϊόντα πού ἐξάγονται ἀπὸ τὸ Ἠνωμένο Βασίλειο κατὰ τὴ διάρκεια τῆς ἐβδομάδος πού ἀρχίζει στίς 6 Ἰουλίου 1981

(ECU/100 χγρ)

Κλάση τοῦ Κοινῶν Δασμολογίου	Περιγραφή ἐμπορευμάτων	Ποσά
		Ζῶν βάρος
01.04 Β	Προβατοειδῆ, αἰγοειδῆ, ζῶντα, ἕτερα τῶν ἀναπαραγωγικῶν καθαρᾶς φυλῆς	42,358
		Καθαρό βάρος
02.01 Α IV α)	Κρέατα προβατοειδῶν καὶ αἰγοειδῶν νωπά ἢ διατετηρημένα δι' ἀπλῆς ψύξεως:	
	1. Ὀλόκληρα σφάγια ἢ ἡμιμόρια σφαγίων	90,124
	2. Ἐμπρόσθιο ἢ ἡμιμόρια ἐμπροσθίου	63,087
	3. Παϊδάκια καί/ἢ σέλλα (selle) ἢ ἡμιμόρια παϊδακίων καί/ἢ ἡμιμόρια σέλλας (selle)	99,136
	4. Κυλότο ἢ ἡμιμόρια κυλότου	117,161
	5. Ἔτερα:	
	αα) Τεμάχια μὴ ἀποστεωμένα	117,161
	ββ) Τεμάχια ἀποστεωμένα	164,026
02.01 Α IV β)	Κρέατα προβατοειδῶν καὶ αἰγοειδῶν, κατεψυγμένα:	
	1. Ὀλόκληρα σφάγια ἢ ἡμιμόρια σφαγίων	67,593
	2. Ἐμπρόσθιο ἢ ἡμιμόρια ἐμπροσθίου	47,315
	3. Παϊδάκια καί/ἢ σέλλα (selle) ἢ ἡμιμόρια παϊδακίων καί/ἢ ἡμιμόρια σέλλας (selle)	74,352
	4. Κυλότο ἢ ἡμιμόρια κυλότου	87,871
	5. Ἔτερα:	
	αα) Τεμάχια μὴ ἀποστεωμένα	87,871
	ββ) Τεμάχια ἀποστεωμένα	123,019
02.06 Γ II α)	Κρέατα προβατοειδῶν ἢ αἰγοειδῶν, ἠλατισμένα ἢ ἐν ἄλμῃ, ἀπεξηραμμένα ἢ καπνιστά:	
	1. Μὴ ἀποστεωμένα	117,161
	2. Ἀποστεωμένα	164,026

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2634/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Σεπτεμβρίου 1981

περί τροποποιήσεως των στοιχείων που χρησιμοποιούνται για τον ύπολογοισμό των διαφορικών ποσών για τους κραμβόσπορους και γογγυλόσπορους

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3454/80⁽²⁾,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 878/77 του Συμβουλίου της 26ης Απριλίου 1977 περί των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο γεωργικό τομέα⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 850/81⁽⁴⁾,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72 του Συμβουλίου της 20ης Ιουλίου 1972 περί προβλέψεως ειδικών μέτρων για τους κραμβόσπορους και γογγυλόσπορους⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 852/78⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

Έκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2300/73 της Έπιτροπής της 23ης Αυγούστου 1973⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3476/80⁽⁸⁾, καθόρισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72· ότι τα στοιχεία που χρησιμοποιούνται για τον ύπολογοισμό των διαφορικών ποσών καθορίστη-

καν από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1795/81⁽⁹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2417/81⁽¹⁰⁾· ότι για τη λίρα στερλίνα η απόκλιση που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72 για την περίοδο από 2 έως 8 Σεπτεμβρίου 1981 είναι, σε σχέση με το αντιπροσωπευτικό ποσοστό που ισχύει από τις 14 Σεπτεμβρίου 1981, μεγαλύτερη από μία μονάδα σε σχέση με το ποσοστό που λαμβάνεται υπόψη για τον προηγούμενο καθορισμό· ότι πρέπει να ληφθεί υπόψη για τον καθορισμό των στοιχείων που χρησιμοποιούνται για τον ύπολογοισμό των διαφορικών ποσών για τους κραμβόσπορους και γογγυλόσπορους, έφ' όσον τα στοιχεία αυτά έχουν ήδη εφαρμοστεί για το σχετικό Κράτος μέλος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1795/81 αντικαθίσταται από το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 14η Σεπτεμβρίου 1981.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 10 Σεπτεμβρίου 1981.

Για την Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

(1) ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.

(2) ΕΕ αριθ. L 360 της 31. 12. 1980, σ. 16.

(3) ΕΕ αριθ. L 106 της 29. 4. 1977, σ. 27.

(4) ΕΕ αριθ. L 90 της 4. 4. 1981, σ. 1.

(5) ΕΕ αριθ. L 167 της 25. 7. 1972, σ. 9.

(6) ΕΕ αριθ. L 116 της 28. 4. 1978, σ. 6.

(7) ΕΕ αριθ. L 236 της 24. 8. 1973, σ. 28.

(8) ΕΕ αριθ. L 363 της 31. 12. 1980, σ. 71.

(9) ΕΕ αριθ. L 179 της 1. 7. 1981, σ. 10.

(10) ΕΕ αριθ. L 237 της 22. 8. 1981, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

	Διορθωτικό στοιχείο της ένδεικτικής τιμής (εφαρμοζόμενος συντελεστής)	Διορθωτικό στοιχείο ένισχύσεως ή επιστροφής (εφαρμοζόμενος συντελεστής)	Διαφορικά στοιχεία (εφαρμοζόμενος συντελεστής στην ένδεικτική τιμή)	
1. Κραμβόσποροι και γογγυλόσποροι μεταποιημένοι για παραγωγή ελαίου στην Όμοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας ή εξαγόμενοι από τη χώρα αυτή:	+ 0,0420	— 0,0420	+	—
— συγκομισθέντες στην Ο.Δ. της Γερμανίας			—	—
— συγκομισθέντες στην UEBL ή στις Κάτω Χώρες			—	0,0420
— συγκομισθέντες στη Γαλλία			—	0,0420
— συγκομισθέντες στη Δανία			—	0,0420
— συγκομισθέντες στην Ίρλανδία			—	0,0420
— συγκομισθέντες στο Ήνωμένο Βασίλειο			0,0459	—
— συγκομισθέντες στην Ίταλία			—	0,0610
2. Κραμβόσποροι και γογγυλόσποροι μεταποιημένοι για παραγωγή ελαίου στην UEBL ή στις Κάτω Χώρες ή εξαγόμενοι από τις χώρες αυτές:	nihil	nihil	+	—
— συγκομισθέντες στην Ο.Δ. της Γερμανίας			0,0438	—
— συγκομισθέντες στην UEBL ή στις Κάτω Χώρες			—	—
— συγκομισθέντες στη Γαλλία			—	—
— συγκομισθέντες στη Δανία			—	—
— συγκομισθέντες στην Ίρλανδία			—	—
— συγκομισθέντες στο Ήνωμένο Βασίλειο			0,0918	—
— συγκομισθέντες στην Ίταλία			—	0,0199
3. Κραμβόσποροι και γογγυλόσποροι μεταποιημένοι για παραγωγή ελαίου στη Δανία ή εξαγόμενοι από τη χώρα αυτή:	nihil	nihil	+	—
— συγκομισθέντες στην Ο.Δ. της Γερμανίας			0,0438	—
— συγκομισθέντες στην UEBL ή στις Κάτω Χώρες			—	—
— συγκομισθέντες στη Γαλλία			—	—
— συγκομισθέντες στη Δανία			—	—
— συγκομισθέντες στην Ίρλανδία			—	—
— συγκομισθέντες στο Ήνωμένο Βασίλειο			0,0918	—
— συγκομισθέντες στην Ίταλία			—	0,0199
4. Κραμβόσποροι και γογγυλόσποροι μεταποιημένοι για παραγωγή ελαίου στη Γαλλία ή εξαγόμενοι από τη χώρα αυτή:	nihil	nihil	+	—
— συγκομισθέντες στην Ο.Δ. της Γερμανίας			0,0438	—
— συγκομισθέντες στην UEBL ή στις Κάτω Χώρες			—	—
— συγκομισθέντες στη Γαλλία			—	—
— συγκομισθέντες στη Δανία			—	—
— συγκομισθέντες στην Ίρλανδία			—	—
— συγκομισθέντες στο Ήνωμένο Βασίλειο			0,0918	—
— συγκομισθέντες στην Ίταλία			—	0,0199

	Διορθωτικό στοιχείο της ένδεικτικής τιμής (εφαρμοζόμενος συντελεστής)	Διορθωτικό στοιχείο ένισχύσεως ή επιστροφής (εφαρμοζόμενος συντελεστής)	Διαφορικά στοιχεία (εφαρμοζόμενος συντελεστής στην ένδεικτική τιμή)	
5. Κραμβόσποροι και γογγυλόσποροι μεταποιημένοι για παραγωγή ελαίου στο Ήνωμένο Βασίλειο ή εξαγόμενοι από τη χώρα αυτή:	+ 0,0841	— 0,0841	+	—
— συγκομισθέντες στην Ο.Δ. της Γερμανίας			—	0,0439
— συγκομισθέντες στην UEBL ή στις Κάτω Χώρες			—	0,0841
— συγκομισθέντες στη Γαλλία			—	0,0841
— συγκομισθέντες στη Δανία			—	0,0841
— συγκομισθέντες στην Ίρλανδία			—	0,0841
— συγκομισθέντες στο Ήνωμένο Βασίλειο			—	—
— συγκομισθέντες στην Ίταλία			—	0,1023
6. Κραμβόσποροι και γογγυλόσποροι μεταποιημένοι για παραγωγή ελαίου στην Ίρλανδία ή εξαγόμενοι από τη χώρα αυτή:	nihil	nihil	+	—
— συγκομισθέντες στην Ο.Δ. της Γερμανίας			0,0438	—
— συγκομισθέντες στην UEBL ή στις Κάτω Χώρες			—	—
— συγκομισθέντες στη Γαλλία			—	—
— συγκομισθέντες στη Δανία			—	—
— συγκομισθέντες στην Ίρλανδία			—	—
— συγκομισθέντες στο Ήνωμένο Βασίλειο			0,0918	—
— συγκομισθέντες στην Ίταλία			—	0,0199
7. Κραμβόσποροι και γογγυλόσποροι μεταποιημένοι για παραγωγή ελαίου στην Ίταλία ή εξαγόμενοι από τη χώρα αυτή:	— 0,0203	+ 0,0203	+	—
— συγκομισθέντες στην Ο.Δ. της Γερμανίας			0,0650	—
— συγκομισθέντες στην UEBL ή στις Κάτω Χώρες			0,0203	—
— συγκομισθέντες στη Γαλλία			0,0203	—
— συγκομισθέντες στη Δανία			0,0203	—
— συγκομισθέντες στην Ίρλανδία			0,0203	—
— συγκομισθέντες στο Ήνωμένο Βασίλειο			0,1140	—
— συγκομισθέντες στην Ίταλία			—	—

(α) Για ένισχυση ή επιστροφή κατά την εξαγωγή, προκαθορισμένη να ισχύει από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, και για θέση υπό έλεγχο ή εξαγωγή μέχρι τις 30 Ιουνίου 1981.

(β) Για ένισχυση ή επιστροφή κατά την εξαγωγή, προκαθορισμένη να ισχύει από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, και για θέση υπό έλεγχο ή εξαγωγή από την 1η Ιουλίου 1981.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2635/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Σεπτεμβρίου 1981

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την
άκατέργαστη ζάχαρη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1981 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 16 παράγραφος 8,

Έκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης και της άκατέργαστης ζάχαρης έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1808/81⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2622/81⁽³⁾.

ότι η εφαρμογή των κανόνων και των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1808/81 στα

στοιχεία που διαθέτει η Έπιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν σήμερα, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι εισφορές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 16 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1785/81 για την άκατέργαστη ζάχαρη αντιπροσωπευτικού ποιοτικού τύπου και για τη λευκή ζάχαρη καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 11η Σεπτεμβρίου 1981.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 10 Σεπτεμβρίου 1981.

Για την Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 177 της 1. 7. 1981, σ. 4.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 181 της 2. 7. 1981, σ. 24.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 256 της 10. 9. 1981, σ. 18.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Έπιτροπής της 10ης Σεπτεμβρίου 1981 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την άκατέργαστη ζάχαρη

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσό εισφοράς (ΕCU/100 χgr)
17.01	Σάκχαρις τεύτλων και καλαμοσακχάρου εις στερεάν κατάστασιν: Α. Σάκχαρις λευκή. Σάκχαρις άρωματισμένη ή μετά προσθήκης χρωστικών ουσιών Β. Σάκχαρις άκατέργαστος	30,66 21,61 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Το ποσό αυτό εφαρμόζεται στην άκατέργαστη ζάχαρη με απόδοση 92%. Αν η απόδοση της εισαγόμενης άκατέργαστης ζάχαρης αποκλίσει κατά 92%, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 837/68.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2636/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 10ης Σεπτεμβρίου 1981****περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ούσιων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3454/80 (-), και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 4,

Έκτιμώντας:

ότι το ύψος της ενισχύσεως που αναφέρεται στο άρθρο 27 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ έχει καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2138/81⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2583/81⁽⁴⁾.

ότι η εφαρμογή των αναφερόμενων στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2138/81 λεπτομερειών στα στοιχεία τα

όποια διαθέτει ή Έπιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση του ύψους της ενισχύσεως ή οποια ισχύει σήμερα σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τό ύψος της ενισχύσεως που αναφέρεται στο άρθρο 27 του κανονισμού αριθ. 136/66/ΕΟΚ καθορίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 11η Σεπτεμβρίου 1981.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 10 Σεπτεμβρίου 1981.

Γιά την Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 360 της 31. 12. 1980, σ. 16.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 209 της 29. 7. 1981, σ. 17.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 251 της 4. 9. 1981, σ. 22.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

τοῦ κανονισμοῦ τῆς Ἐπιτροπῆς τῆς 10ῆς Σεπτεμβρίου 1981 περί καθορισμοῦ τοῦ ὕψους τῆς ἐνισχύσεως
στὸν τομέα τῶν ἐλαιούχων σπόρων

(ECU/100 χγρ)

Κλάση τοῦ Κοινῶ Δασμολογίου	Περιγραφή ἐμπορευμάτων	Ποσά ἐνισχύσεως
ex 12.01	Κραμβόσποροι καὶ γογγυλόσποροι	20,892
ex 12.01	Ἴλιανθόσποροι	20,036

(ECU/100 χγρ)

Κλάση τοῦ Κοινῶ Δασμολογίου	Περιγραφή ἐμπορευμάτων	Ποσά ἐνισχύσεως σὲ περίπτωση καθορισμοῦ ἐκ τῶν προτέρων γιὰ τὸ μῆνα					
		Σεπτέμβριο 1981	Ὀκτώβριο 1981	Νοέμβριο 1981	Δεκέμβριο 1981	Ἰανουάριο 1982	Φεβρουάριο 1982
ex 12.01	Κραμβόσποροι καὶ γογγυλόσποροι	18,371	18,783	19,235	18,916	19,168	19,372
ex 12.01	Ἴλιανθόσποροι	20,036	19,650	20,089	20,142	20,677	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2637/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Σεπτεμβρίου 1981

περί καθορισμού της τιμής της διεθνούς αγοράς για τους κραιμδόσπορους και τους γογγυλόσπορους

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό αριθ. 136/66/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Σεπτεμβρίου 1966 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των λιπαρών ουσιών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3454/80⁽²⁾,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1569/72 του Συμβουλίου της 20ης Ιουλίου 1972 περί ειδικών μέτρων για τους κραιμδόσπορους και τους γογγυλόσπορους⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 852/78⁽⁴⁾,τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2300/73 της Έπιτροπής της 23ης Αυγούστου 1973 περί καθορισμού των λεπτομερειών εφαρμογής των διαφορικών ποσών για τους κραιμδόσπορους και γογγυλόσπορους και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1464/73⁽⁵⁾, όπως ο πρώτος τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3476/80⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 4,

τη γνώμη της Νομισματικής Έπιτροπής,

Έκτιμώντας:

δτι κατά τους όρους του άρθρου 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2300/73 η Έπιτροπή πρέπει να καθορίζει την τιμή διεθνούς αγοράς για τους κραιμδόσπορους και τους γογγυλόσπορους·

δτι η τιμή διεθνούς αγοράς καθορίζεται σύμφωνα με τους γενικούς κανόνες και τα κριτήρια που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2138/81 της Έπιτροπής της

28ης Ιουλίου 1981 περί καθορισμού του ποσού της ενισχύσεως στον τομέα των ελαιούχων σπόρων⁽⁷⁾ όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2636/81⁽⁸⁾·

δτι για να καταστεί δυνατή η ομαλή λειτουργία του καθεστώτος, πρέπει ο υπολογισμός της τιμής διεθνούς αγοράς να βασίζεται στα εξής:

- για νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25%, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται επί της πραγματικής τους ισοτιμίας,
- για άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίσματα όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας τα οποία αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

δτι από την εφαρμογή των διατάξεων αυτών προκύπτει δτι η τιμή διεθνούς αγοράς για τους κραιμδόσπορους και τους γογγυλόσπορους πρέπει να καθορίζεται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η τιμή διεθνούς αγοράς που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2300/73 καθορίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 11η Σεπτεμβρίου 1981.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 10 Σεπτεμβρίου 1981.

Για την Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος της Έπιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. 172 της 30. 9. 1966, σ. 3025/66.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 360 της 31. 12. 1980, σ. 16.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 167 της 25. 7. 1972, σ. 9.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 116 της 28. 4. 1978, σ. 6.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 236 της 24. 8. 1973, σ. 28.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 363 της 31. 12. 1980, σ. 71.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 209 της 29. 7. 1981, σ. 17.⁽⁸⁾ Βλέπε σ. 32 της παρούσας Έπίσημης Έφημερίδας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 10ης Σεπτεμβρίου 1981 περί καθορισμού της τιμής της διεθνούς αγοράς για τους κραμβόσπορους και τους γογγυλόσπορους

[ECU/100 χγρ (*)]

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τιμή της διεθνούς αγοράς
ex 12.01	Κραμβόσποροι και γογγυλόσποροι	22,120

[ECU/100 χγρ (*)]

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Τιμή της διεθνούς αγοράς σε περίπτωση καθορισμού εκ των προτέρων της ενισχύσεως για το μήνα					
		Σεπτέμβριο 1981	Όκτώβριο 1981	Νοέμβριο 1981	Δεκέμβριο 1981	Ιανουάριο 1982	Φεβρουάριο 1982
ex 12.01	Κραμβόσποροι και γογγυλόσποροι	24,641	24,681	24,681	25,452	25,652	25,900

(*) Οι συντελεστές μετατροπής των ECU σε έθνικό νόμισμα, που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 5 υπό α του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2300/73, είναι οι επόμενοι:

1 ECU:	2,54502	DM
1 ECU:	2,81318	Fl
1 ECU:	40,7985	FB/Flux
1 ECU:	5,99526	FF
1 ECU:	7,91917	Dkr
1 ECU:	0,685145	£ Ήρλανδική
1 ECU:	0,554412	£ Στερλίνα
1 ECU:	1 251,90	Lit

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2638/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Σεπτεμβρίου 1981

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των άλευρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου και σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στόν τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1949/81⁽²⁾

τή γνώμη της Νομισματικής Έπιτροπής,

Έκτιμώντας:

δτι κατά τό άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, ή διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων που αναφέρονται στό άρθρο 1 του κανονισμού αυτού καί των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα δύναται νά καλυφθεί από μία επιστροφή κατά την εξαγωγή·

δτι δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί θεσπίσεως, στόν τομέα των σιτηρών, των γενικών κανόνων σχετικά μέ τή χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή καί τά κριτήρια καθορισμού του ύψους τους⁽³⁾, οι επιστροφές καθορίζονται άφου ληφθούν υπόψη άφενός μέν ή κατάσταση καί οι προοπτικές εξέλιξεως των διαθεσίμων ποσοτήτων σιτηρών καί των τιμών τους στην αγορά της Κοινότητας, άφετέρου δέ οι τιμές των σιτηρών καί των προϊόντων του τομέως των σιτηρών στη διεθνή αγορά· δτι κατά τό άρθρο έχει επίσης σημασία νά εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μία ίσορροπία καί μία κανονική εξέλιξη των τιμών καί των συναλλαγών καί, επί πλέον, νά ληφθεί υπόψη ή οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών καί ή ανάγκη άποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

δτι ό κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 καθόρισε στό άρθρο 3, τά ειδικά κριτήρια τά όποια πρέπει νά ληφθούν υπόψη γιά τόν ύπολογισμό της επιστροφής των σιτηρών·

δτι γιά τά άλευρα, τά πλιγούρια καί σιμιγδάλια σίτου καί σικάλεως, τά ειδικά αυτά κριτήρια καθορίζονται στό άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75· δτι, ή επιστροφή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά πρέπει νά ύπολογίζεται άφου ληφθεί υπόψη ή αναγκαία ποσότητα σιτηρών γιά τήν παρασκευή των εξεταζομένων προϊόντων· δτι οι ποσότητες αυτές έχουν καθορισθεί

στόν κανονισμό αριθ. 162/67/ΕΟΚ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1607/71⁽⁵⁾·

δτι ή κατάσταση της διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις όρισμένων αγορών δύναται νά καταστήσουν αναγκαία ή διαφοροποίηση της επιστροφής γιά όρισμένα προϊόντα ανάλογα μέ τόν προορισμό τους·

δτι ή επιστροφή καθορίζεται μία φορά τό μήνα· δτι δύναται νά τροποποιείται ένδιαμέσως·

δτι, γιά νά δυνηθεί νά λειτουργήσει κανονικά τό καθεστώς των εισφορών, ό ύπολογισμός τους πρέπει νά βασίζεται στα έξής:

- γιά νομίσματα, τά όποια διατηρούν μεταξύ τους σχέση μεγίστου στιγμιαίου άνοιγματος ύψεως 2,25%, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται επί της πραγματικής τους ίσοτιμίας,
- γιά τά άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στόν αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ίσοτιμιών ύψεως καθενός από αυτά τά νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τή διάρκεια μιας όρισμένης περιόδου σε σχέση μέ τά νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

δτι ή εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση των αγορών στόν τομέα των σιτηρών, καί ιδίως στις τιμές των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα καί στη διεθνή αγορά, όδηγει στόν καθορισμό της επιστροφής στα ποσά που όρίζονται στό παράρτημα·

δτι τά μέτρα που προβλέπονται στόν παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα μέ τή γνώμη της Έπιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή των αναφερομένων στό άρθρο 1 υπό α, β καί γ του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 προϊόντων, ως έχουν, καθορίζονται στα ποσά που όρίζονται στό παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει νά ισχύει τήν 11η Σεπτεμβρίου 1981.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 198 της 20. 7. 1981, σ. 2.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. 128 της 27. 6. 1967, σ. 2574/67.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 168 της 27. 7. 1971, σ. 16.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 10 Σεπτεμβρίου 1981.

Γιά την Έπιτροπή

Poul DALSGER

Μέλος τής Έπιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 10ης Σεπτεμβρίου 1981 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων και των πλιγουριών και σιμιγδαλιών σίτου και σικάλεως

Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	(ECU/τόνο) Ποσά επιστροφών
10.01 A	Σίτος μαλακός και σμιγός για τις εξαγωγές προς: — την Έλβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν — την Ίβηρική χερσόνησο και τη ζώνη II β) — τις άλλες τρίτες χώρες	29,00 40,00 15,00
10.01 B	Σίτος σκληρός για τις εξαγωγές προς: — το Μαρόκο, την Τυνησία, και τη ζώνη V — τις άλλες τρίτες χώρες	70,00 —
10.02	Σικάλις για τις εξαγωγές προς: — την Έλβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν — την ζώνη II β) — τις άλλες τρίτες χώρες	10,00 15,00 0
10.03	Κριθή για τις εξαγωγές προς: — την Έλβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν — την Ίβηρική χερσόνησο και τη ζώνη II β) — την Ίαπωνία — τις άλλες τρίτες χώρες	14,00 17,00 — 0
10.04	Βρώμη για τις εξαγωγές προς: — την Έλβετία, Αυστρία και το Λιχτενστάιν — τις άλλες τρίτες χώρες	5,00 —
10.05 B	Άραβόσιτος, άλλος εκτός από τον αραβόσιτο υδρίστου για σπορά	—
10.07 Γ	Σόργο	—
ex 11.01 A	*Άλευρα σίτου μαλακού (1): — περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 520 — περιεκτικότητα σε τέφρες από 521 μέχρι 600 — περιεκτικότητα σε τέφρες από 601 μέχρι 900 — περιεκτικότητα σε τέφρες από 901 μέχρι 1 100 — περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 101 μέχρι 1 650 — περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 651 μέχρι 1 900	65,00 61,50 57,25 52,95 49,05 43,90

<i>(ECU/τόνο)</i>		
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ποσά έπιστροφών
ex 11.01 B	Ψάλευρα σικάλεως ⁽¹⁾ :	
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 700	35,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 701 μέχρι 1 150	35,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 151 μέχρι 1 600	35,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 601 μέχρι 2000	35,00
11.02 A I α)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια σκληρού σίτου ⁽¹⁾ :	
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 950	130,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 951 μέχρι 1 300	130,00
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 1 301 μέχρι 1 500	130,00
11.02 A I β)	Πλιγούρια και σιμιγδάλια μαλακού σίτου ⁽¹⁾ :	
	— περιεκτικότητα σε τέφρες από 0 μέχρι 520	65,00

⁽¹⁾ Καί για τούς προορισμούς πού αναφέρονται στό άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 2730/79 της Έπιτροπής (ΕΕ άριθ. L 317 της 12. 12. 1979, σ. 1).

ΣΗΜ: Οί ζώνες είναι αυτές πού όρίζονται στόν κανονισμό (ΕΟΚ) άριθ. 1124/77 (ΕΕ άριθ. L 134 της 28. 5. 1977).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2639/81 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Σεπτεμβρίου 1981

περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της δρυζας και των θραυσμάτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τόν κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της δρυζας (1), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχωρήσεως της Ελλάδος (2), και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 2 εδάφιο τέταρτο περίοδος πρώτη,

τή γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Έκτιμώντας:

δτι κατά το άρθρο 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 ή διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού αυτού και οι τιμές των προϊόντων αυτών μέσα στην Κοινότητα δύναται να καλύπτεται από μία επιστροφή κατά την εξαγωγή·

δτι δυνάμει του άρθρου 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76 του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 1976 περί θεσπίσεως των γενικών κανόνων σχετικά με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια καθορισμού του ύψους των (3), οι επιστροφές πρέπει να καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη αφ' ενός ή κατάσταση και οι προοπτικές εξέλιξης των διαθεσίμων ποσοτήτων των σιτηρών καθώς και οι τιμές τους στην αγορά της Κοινότητας και αφ' ετέρου οι τιμές των σιτηρών και των προϊόντων του τομέα των σιτηρών στη διεθνή αγορά· δτι σύμφωνα με το ίδιο άρθρο έχει επίσης σημασία να εξασφαλισθεί στις αγορές των σιτηρών μία ισορροπημένη κατάσταση και μία κανονική εξέλιξη των τιμών και των συναλλαγών και, επί πλέον, να ληφθεί υπόψη ή οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών και ή ανάγκη αποφυγής διαταραχών στην αγορά της Κοινότητας·

δτι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1361/76 (4) καθόρισε τή μέγιστη ποσότητα θραυσμάτων που μπορεί να περιέχεται στην δρυζα για τήν όποια καθορίζεται ή επιστροφή κατά τήν εξαγωγή και όρισε τό ποσοστό μειώσεως που πρέπει να εφαρμόζεται στην επιστροφή αυτή όταν ή αναλογία θραυσμάτων που περιέχονται στην δρυζα που εξάγεται είναι άνωτερη από τή μέγιστη αυτή ποσότητα·

δτι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1431/76 καθορίζει στό άρθρο 3 τά ειδικά κριτήρια τά όποια πρέπει να λαμβάνονται υπόψη για τόν υπολογισμό τής επιστροφής κατά τήν εξαγωγή τής δρυζας και των θραυσμάτων·

δτι ή κατάσταση τής διεθνούς αγοράς ή οι ειδικές απαιτήσεις όρισμένων αγορών δύναται να καταστήσουν αναγκαία τή διαφοροποίηση τής επιστροφής για όρισμένα προϊόντα ανάλογα με τόν προορισμό τους·

δτι ή επιστροφή πρέπει να καθορίζεται τουλάχιστον μία φορά τό μήνα· δτι δύναται να τροποποιείται ένδιαμέσως·

δτι για να δυνηθεί να λειτουργήσει κανονικά τό καθεστώς των εισφορών, ό υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

- για νομίματα, τά όποια διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται επί τής πραγματικής τους ισοτιμίας,
- για άλλα νομίματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τά νομίματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τή διάρκεια μίας όρισμένης περιόδου σε σχέση με τά νομίματα τής Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση·

δτι ή εφαρμογή των λεπτομερειών αυτών στην παρούσα κατάσταση τής δρυζας, και ιδίως στις τιμές τής δρυζας και των θραυσμάτων έντός τής Κοινότητας και στη διεθνή αγορά όδηγει στον καθορισμό τής επιστροφής στα ποσά που περιλαμβάνονται στό παράρτημα του παρόντος κανονισμού·

δτι τά μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τή γνώμη τής Επιτροπής Διαχειρίσεως των Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά τήν εξαγωγή των αναφερομένων στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 προϊόντων, ως έχουν, εκτός από εκείνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 υπό γ του εν λόγω άρθρου, καθορίζονται στα ποσά που όρίζονται στό παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει τήν 11η Σεπτεμβρίου 1981.

(1) ΕΕ αριθ. L 166 τής 25. 6. 1976, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 291 τής 19. 11. 1979, σ. 17.

(3) ΕΕ αριθ. L 166 τής 25. 6. 1976, σ. 36.

(4) ΕΕ αριθ. L 154 τής 15. 6. 1976, σ. 11.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις 10 Σεπτεμβρίου 1981.

Γιά την Έπιτροπή
Poul DALSGER
Μέλος της Έπιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Έπιτροπής της 10ης Σεπτεμβρίου 1981 περί καθορισμού των επιστροφών που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή της όρυζας και των θραυσμάτων

		(ECU/τόνο)
Κλάση του Κοινού Δασμολογίου	Περιγραφή Έμπορευμάτων	Ποσά των επιστροφών
ex 10.06	<p>Όρυζα:</p> <p>B. I. Μετά του φλοιού ή άποφλοιωμένη:</p> <p>6) Άποφλοιωμένη:</p> <p>1. σε κόκκους στρογγύλους —</p> <p>2. σε κόκκους μακρούς για τις εξαγωγές προς: — την Αύστρια, τό Λιχτενστάιν, την Έλβετία και τις περιοχές των κοινοτήτων Λιθίνιο και Καμπιονέ ντ' Ιτάλια 12,00 — τις λοιπές τρίτες χώρες —</p> <p>II. Ήμιλευκασμένη ή λευκασμένη:</p> <p>α) Όρυζα ήμιλευκασμένη:</p> <p>1. σε κόκκους στρογγύλους —</p> <p>2. σε κόκκους μακρούς —</p> <p>6) Όρυζα λευκασμένη:</p> <p>1. σε κόκκους στρογγύλους —</p> <p>2. σε κόκκους μακρούς για τις εξαγωγές προς: — την Αύστρια, τό Λιχτενστάιν, την Έλβετία, και τις περιοχές των κοινοτήτων Λιθίνιο και Καμπιονέ ντ' Ιτάλια και για εκείνες που αναφέρονται στό άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 192/75 της Έπιτροπής (!) 15,00 — τις λοιπές τρίτες χώρες — — τή ζώνη I 0</p> <p>III. Σε θραύσματα —</p>	

(!) ΕΕ άριθ. L 25 της 17. 1. 1975, σ. 1.

ΣΗΜ: Οι ζώνες είναι εκείνες που όρίζονται στό παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) άριθ. 1124/77 (ΕΕ άριθ. L 134 της 28. 5. 1977).

EURONORMS

Η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων δημοσίευσε τα ακόλουθα νέα EURONORMS στα γερμανικά, αγγλικά, γαλλικά, ιταλικά και ολλανδικά. Τα EURONORMS που υπάρχουν μέχρι σήμερα στα αγγλικά αναφέρονται με έναν αστερίσκο (*). Οι τιμές πώλησως ισχύουν μέχρι την 1η Ιουλίου 1976.

	Τιμή εις Δραχμές
Information circular No 3 Conversion values for steel hardness	240,—
(* EURONORM 2-80 Tensile test on steel (revision)	240,—
(* EURONORM 11-80 Tensile test on steel sheet and strip less than 3 mm thick	120,—
(* EURONORM 54-80 Small hot-rolled steel channels (revision)	75,—
(* EURONORM 55-80 Hot-rolled equal flange tees with radiused root and toes in steel (revision)	75,—
(* EURONORM 65-80 Hot-rolled round steel bars for screws and rivets (revision)	75,—
(* EURONORM 109-80 Conventional Rockwell hardness tests. Rockwell scales HRN and HRT. Rockwell scales HRBm and HR 30 Tm for thin products (revision)	180,—
(* EURONORM 146-80 Tinplate and blackplate in coil form for subsequent cutting into sheets — Qualities, dimensions and tolerances	300,—
(* EURONORM 149-80 Flat products in high yield strength steels for cold forming — Wide flats, sheet/plate, wide and narrow strip	240,—
(* EURONORM 155-80 Weathering steels for structural purposes — Quality standard	240,—

The following is a list all the EURONORMS so far published:

(*) Information circular No 1	Standard samples for the chemical analysis of iron and steel products, second edition (1974)	
EURONORM 1-55	Fontes et ferro-alliages	165,—
EURONORM 2-57	Essai de traction pour l'acier	240,—
(*) EURONORM 3-79	Brinell hardness test for steel — second edition	75,—
(*) EURONORM 4-79	Rockwell hardness test for steel (Scales A, C, B, F) — second edition	75,—
(*) EURONORM 5-79	Vickers hardness test for steel — second edition	75,—
EURONORM 6-55	Essai de pliage pour l'acier	75,—
EURONORM 7-55	Essai de résilience Charpy pour l'acier	75,—
EURONORM 8-55	Valeurs de conversion approximatives de la durée et la résistance à la traction de l'acier	75,—
EURONORM 9-55	Valeurs de conversion approximatives des allongements après rupture de l'acier	75,—
EURONORM 11-55	Essai de traction sur tôles et feuilards en acier d'une épaisseur de 0,5 mm inclus à 3 mm exclus	120,—
EURONORM 12-55	Essai de pliage des tôles et feuilards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	75,—
EURONORM 13-55	Essai de pliage alterné des tôles et feuilards en acier d'épaisseur inférieure à 3 mm	75,—
EURONORM 14-67	Essai d'emboutissage à flans bloqués	75,—
EURONORM 15-70	Fil machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Examen de la surface	75,—
EURONORM 16-70	Fil machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Nuances et qualités	90,—
EURONORM 17-70	Fil machine en acier non allié d'usage général, destiné au tréfilage ou à l'étirage — Dimensions et tolérances	195,—
(*) EURONORM 18-79	Selection and preparation of samples and test pieces for steel and iron and steel products — second edition	180,—
EURONORM 19-57	Poutrelles IPE — Poutrelles à ailes parallèles	75,—
(*) EURONORM 20-74	Definition and classification of grades of steel, second edition	105,—
(*) EURONORM 21-78	General technical delivery requirements for steel and iron and steel products — second edition	150,—
EURONORM 22-70	Détermination ou vérification de la limite d'élasticité de l'acier à température élevée	90,—
EURONORM 23-71	Essai de trempabilité par trempé en bout de l'acier — Essai Jominy	165,—
EURONORM 24-62	Poutrelles normales et profilés en U normaux — Tolérances de laminage	75,—
EURONORM 25-72	Aciers de construction d'usage général	225,—
(*) EURONORM 27-74	Designation of steels, third edition	150,—
EURONORM 28-69	Tôles et bandes en aciers non alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	150,—
EURONORM 29-69	Tôles en acier laminées à chaud d'épaisseur égale ou supérieure à 3 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	105,—
EURONORM 30-69	Demi-produits pour forges en aciers de construction d'usage général — Nuances et qualités	120,—
EURONORM 31-69	Demi-produits pour forges — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	75,—
EURONORM 33-70	Tôles et larges bandes d'épaisseur inférieure à 3 mm, en acier doux non allié pour emboutissage ou pliage à froid — Tolérances sur les dimensions et sur la forme	90,—
EURONORM 34-62	Poutrelles à larges ailes à faces parallèles — Tolérances de laminage	75,—
EURONORM 36-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique après combustion dans un courant d'oxygène	75,—
EURONORM 37-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone total dans les aciers et les fontes — Méthode gazométrique après combustion dans un courant d'oxygène	90,—
EURONORM 38-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du carbone de trempe et du graphite dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique et volumétrique après combustion dans un courant d'oxygène	75,—
EURONORM 40-62	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium total dans les aciers et les fontes — Méthode gravimétrique	75,—
EURONORM 41-65	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du phosphore dans les aciers et les fontes — Méthode alcalimétrique	75,—
EURONORM 42-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du soufre dans les aciers et les fontes — Méthode après combustion dans un courant d'oxygène	90,—
EURONORM 43-72	Tôles et bandes en aciers alliés pour chaudières et appareils soumis à pression — Nuances et qualités	135,—
EURONORM 44-63	Poutrelles IPE laminées à chaud — Tolérances de laminage	75,—
EURONORM 45-63	Essai de choc sur éprouvette bi-appuyée à entaille en V	75,—
EURONORM 46-68	Feuilards à chaud en aciers doux non alliés — Norme de qualité, prescriptions générales	135,—
EURONORM 48-65	Feuilards laminés à chaud en aciers non alliés — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	75,—
EURONORM 49-72	Mesure de la rugosité des produits minces en acier laminés à froid et non revêtus	75,—
EURONORM 50-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'azote dans les aciers — Méthode spectrophotométrique	105,—
EURONORM 51-70	Bandes laminées à chaud de largeur égale ou supérieure à 600 mm — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	75,—
EURONORM 52-67	Vocabulaire du traitement thermique	1000,—
EURONORM 53-62	Poutrelles à larges ailes à faces parallèles	75,—
EURONORM 54-63	Petits fers U laminés à chaud	75,—
EURONORM 55-63	Fers T à ailes égales et à coins arrondis laminés à chaud	75,—

(*) EURONORM	56-77	Hot-rolled equal angles (with radiused root and toes) — second edition	75,—
(*) EURONORM	57-78	Hot-rolled unequal angles (with radiused root and toes) — second edition	75,—
(*) EURONORM	58-78	Hot-rolled flats for general purposes — second edition	75,—
(*) EURONORM	59-78	Hot-rolled square bars for general purposes — second edition	75,—
(*) EURONORM	60-77	Hot-rolled round bars for general purposes — second edition	75,—
EURONORM	61-71	Hexagones laminés à chaud	75,—
EURONORM	65-67	Barres rondes laminées à chaud pour vis et rivets	75,—
EURONORM	66-67	Demi-ronds et demi-ronds aplatis, laminés à chaud	75,—
(*) EURONORM	67-78	Hot-rolled bulb flats — second edition	75,—
EURONORM	70-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	75,—
EURONORM	71-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans les aciers et les fontes — Méthode électrométrique	75,—
EURONORM	72-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage de l'aluminium dans les aciers — Méthode gravimétrique	75,—
EURONORM	74-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du cuivre dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	75,—
(*) EURONORM	75-78	Chemical analysis of ferrous materials — Determination of the molybdenum in steels and cast irons — Photometric method —	75,—
EURONORM	76-66	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du silicium dans les aciers et les fontes — Méthode spectrophotométrique	75,—
EURONORM	79-69	Définitions et classification des produits sidérurgiques par formes et dimensions	105,—
EURONORM	80-69	Aciers pour armatures passives du béton — Prescriptions de qualité	135,—
EURONORM	81-69	Ronds à béton lisses laminés à chaud — Dimension, poids, tolérances	75,—
(*) EURONORM	82-79	Steel for the reinforcement of concrete with an improved bonding action — Dimensions, Mass, Tolerances — General requirements (Sheet 1 — Sheet 2)	150,—
EURONORM	83-70	Aciers pour trempé et revenu — Prescriptions de qualité	330,—
EURONORM	84-70	Aciers de cémentation — Prescriptions de qualité	270,—
EURONORM	85-70	Aciers de nitruration — Prescriptions de qualité	120,—
EURONORM	86-70	Aciers pour trempé par induction et au chalumeau — Prescriptions de qualité	210,—
EURONORM	87-70	Aciers de décolletage — Prescriptions de qualité (fascicules 1 à 4)	270,—
EURONORM	88-71	Aciers inoxydables — Prescriptions de qualité	225,—
EURONORM	89-71	Aciers alliés pour ressorts formés à chaud et traités — Prescriptions de qualité	135,—
EURONORM	90-71	Aciers pour soupapes d'échappement de moteurs à combustion interne — Prescriptions de qualité	105,—
EURONORM	91-70	Large plates laminées à chaud — Tolérances sur les dimensions, la forme et le poids	75,—
(*) EURONORM	92-75	Hot-rolled flats for spring leaves	75,—
EURONORM	93-71	Barres rondes, carrées, plates et hexagonales laminées à chaud — Tolérances de laminage	75,—
EURONORM	94-73	Aciers pour roulements — Prescriptions de qualité	150,—
(*) EURONORM	95-79	Heat resisting steels — Quality requirements	240,—
(*) EURONORM	96-79	Tool steels — Quality requirements	360,—
EURONORM	98-71	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du manganèse dans le ferromanganèse — Méthode électrométrique	75,—
EURONORM	100-72	Analyse chimique des matériaux sidérurgiques — Dosage du chrome dans les aciers et les fontes — Méthode photométrique	75,—
EURONORM	103-71	Détermination micrographique de la grosseur du grain ferritique ou austénitique des aciers	390,—
EURONORM	104-70	Détermination de la profondeur de décarburation des aciers de construction non alliés et faiblement alliés	75,—
EURONORM	105-71	Détermination et vérification de la profondeur conventionnelle de cémentation	75,—
EURONORM	106-71	Bandes et tôles magnétiques à grains non orientés, laminées à froid et à chaud	210,—
(*) EURONORM	107-75	Grain oriented magnetic sheet and strip	300,—
EURONORM	108-72	Fil machine rond en acier pour articles de boulonnerie formés à froid — Dimensions et tolérances	75,—
EURONORM	109-72	Essais conventionnels de dureté Rockwell — Échelles Rockwell HRN et HRT — Échelles Rockwell HRB' et HR 30 T' pour produits minces	180,—
(*) EURONORM	111-72	Continuously hot-rolled non-coated mild unalloyed steel sheet and strip for cold-forming — Quality standard	75,—
EURONORM	113-72	Aciers de construction soudables de qualité spéciale — Fascicules 1 à 3	270,—
EURONORM	114-72	Détermination de la résistance à la corrosion intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu acide sulfurique-sulfate cuivrique (essai dit de Monypenny-Strauß)	75,—
EURONORM	116-72	Détermination de la profondeur conventionnelle de trempé après chauffage superficiel	75,—
(*) EURONORM	117-75	Calibration of reference blocks for use with Rockwell hardness testing machines (B, C, N and T scales)	225,—
(*) EURONORM	118-75	Methods for determining the magnetic properties of magnetic steel sheet with the 25 cm Epstein square	210,—
EURONORM	119-74	Aciers pour frappe à froid et extrusion à froid — Prescriptions de qualité — fascicule 1 à fascicule 5	540,—
EURONORM	120-72	Tôles et bandes pour bouteilles à gaz soudées en acier	75,—

(*) EURONORM 121-72	Détermination de la résistance à l'attaque intergranulaire des aciers inoxydables austénitiques — Essai de corrosion en milieu nitrique par mesure de perte de masse (Essai dit de Huey)	75,—
(*) EURONORM 122-75	Verification of Rockwell hardness testing machines (B, C, N and T scales)	225,—
(*) EURONORM 123-75	High temperature tests — Creep test for steel	150,—
(*) EURONORM 124-77	Verification of Vickers hardness-testing machines	75,—
(*) EURONORM 125-77	Verification of Brinell hardness-testing machines	75,—
(*) EURONORM 126-77	Semi-processed steel strip for the construction of magnetic circuits	150,—
(*) EURONORM 127-77	Calibration of reference blocks for use with Vickers hardness-testing machines	75,—
(*) EURONORM 128-77	Calibration of reference blocks for use with Brinell hardness-testing machines	75,—
(*) EURONORM 129-76	Nickel alloy steel plate and strip for application at low temperature — Quality requirements	225,—
(*) EURONORM 130-77	Cold-rolled non-coated mild unalloyed steel flat products for cold forming — Quality standard	75,—
(*) EURONORM 131-77	Cold-rolled non-coated mild unalloyed steel flat products for cold forming — Tolerances on dimensions and shape	75,—
(*) EURONORM 132-79	Cold-rolled steel strip for springs — Quality requirements	150,—
(*) EURONORM 133-79	Round wire rod in non-alloy and alloy steel for the manufacture of wire for covered electrodes, for gas-shielded arc welding and for submerged arc welding — Quality standard	90,—
(*) EURONORM 134-78	Chemical analysis of ferrous materials — Determination of aluminium in non-alloy steels — Method by atomic absorption spectrophotometry	75,—
(*) EURONORM 138-79	Prestressing steels	360,—
(*) EURONORM 141-79	Austenitic stainless steel plate and strip for application at low temperature — Technical conditions of delivery	240,—
(*) EURONORM 142-79	Continuous hot-dip zinc coated unalloyed mild steel sheet and coil for cold forming — Quality standard	180,—
(*) EURONORM 143-79	Continuous hot-dip zinc coated unalloyed mild steel sheet and coil for cold forming — Tolerances on dimensions and shape	120,—
(*) EURONORM 144-79	Round wire rod in stainless and heat resisting steel intended for the product of welding consumables — Quality standard	75,—
(*) EURONORM 145-78	Tinplate and blackplate in sheet form — Qualities, dimensions and tolerances	240,—
(*) EURONORM 147-79	Continuous hot-dip zinc-coated unalloyed steel sheet and coil with specified minimum yield strengths for structural purposes — Quality standard	180,—
(*) EURONORM 148-79	Continuous hot-dip zinc-coated unalloyed steel sheet and coil with specified minimum yield strengths for structural purposes — Tolerances on dimensions and shape	120,—

Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να αγοράσουν τις εκδόσεις αυτές από τους εθνικούς οργανισμούς τυποποιήσεως, δηλαδή:

in the Federal Republic of Germany:

Beuth-Verlag GmbH
Burggrafenstrasse 4-10, 1 Berlin 30

in Belgium and Luxembourg:

Institut belge de normalisation — IBN —
avenue de la Brabançonne 29, 1040 Bruxelles

in Denmark:

Dansk Standardiseringsråd,
Aurehøjvej 12, DK-2900 Hellerup

in France:

Association française de normalisation — AFNOR —
Tour Europe, Cedex 7, 92080 Paris

in Greece:

Hellenic Organization for Standardization (ELOT)
Didotou 15, Athens 144/Greece

in Ireland:

Institute for Industrial Research and Standards,
Ballymun Road, Dublin 9

in Italy:

Ente Nazionale Italiano di unificazione — UNI —
Piazza A. Diaz, 2, Milan

in the Netherlands:

Nederlands, Normalisatie-Instituut — NNI —
Kalfjeslaan 2, 2623 AA Delft

in the United Kingdom:

British Standards Institution (BSI),
2 Park Street, London W1A 2BS

Οι ενδιαφερόμενοι από τις τρίτες χώρες μπορούν να έλθουν σε επαφή με την Υπηρεσία Έπισήμων Έκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, Boite postale 1003, Luxembourg 1.